Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **87 (1969)**

Heft 272

PDF erstellt am: **24.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Donnerstag 20. November 1969
Berne, jeudi 20 novembre 1969

2677

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

87. Jahrgang
87e année

Nº 272

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℘ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℘ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℘ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ℘ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Nº 272 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.
Abhanden gekommene Werttitel. – Titres disparus. – Titoli smarriti.
Geschäftseröffnungsverbot.
Basler Bandfabrik vorm. Trüdinger & Cons., in Liquidation, Basel.
Labinvest AG, Glarus.
Inter-Herox GmbH, in Zürich.
Netasec SA, en liquidation, Lausanne.
Mireva SA, in liquidazione, Locarno.
Edelmetallkontrolle. – Contrôle des métaux précieux. – Controllo dei metalli preziosi: 2455–2465; 6904–6906.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im Oktober 1969.
Gemeinsame Prüfung einer europäischen Zusammenarbeit. – Examen des possibilités d'une coopération européenne.
Edelmetallkontrolle (Mitteilung). – Contrôle des métaux précieux (Communiqué).
Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.
Postcheckverkehr, Beitritte. – Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce
Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

11. November 1969. Waren aller Art.
TABO-Handels AG, bisher in Zürich 9 (SHAB Nr. 245 vom 19. 10. 1967, S. 3470). Handel mit Waren aller Art. Statuten am 28. 10. 1969 geändert. Neue Firma: **Bochsler-Handels AG.** Neuer Sitz: Adliswil. Adresse: Albisstrasse 30.

11. November 1969. Bauten.
Hans Neuweiler, in Elgg, Hertenstrasse 2, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Neuweiler, von Oberhofen b. Kreuzlingen, in Elgg. Hanna Neuweiler, von Oberhofen b. Kreuzlingen, in Elgg, ist Einzelunterschrift erteilt. Baugeschäft.

11. November 1969. Lebensmittel.
Walter Dindo, in Erlenbach (SHAB Nr. 76 vom 1. 4. 1958, S. 905), Handel mit Lebensmitteln und Früchten. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Einzelfirma «Bruno Dindo», in Erlenbach, erloschen.

11. November 1969. Lebensmittel.
Bruno Dindo, in Erlenbach, Dorfstrasse 9, Einzelfirma (Neueintragung), Inhaber: Bruno Dindo, von und in Adliswil. Hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Walter Dindo», in Erlenbach, übernommen. Detailhandel mit Lebensmitteln.

11. November 1969. Mineralöle, elektr. u. elektron. Steueranlage.
Willi Keller, in Uster, Seefeldstrasse 3, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Willi Keller, von Fischenthal, in Uster. Meta Keller-Rathgeb, von Fischenthal, in Uster, ist Einzelunterschrift erteilt. Verkauf von Mineralölen und Schmierfetten sowie von elektrischen und elektronischen Steuer- und Regelanlagen.

11. November 1969.
Stauber, Industrie-Vertretungen, in Rüschlikon (SHAB Nr. 86 vom 14. 4. 1966, S. 1185). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Michelberger, vormals Stauber, Industrie-Vertretungen», in Rüschlikon, erloschen.

11. November 1969.
Michelberger, vormals Stauber, Industrie-Vertretungen, in Rüschlikon, Zimmerbergstrasse 7, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Bruno Michelberger, deutscher Staatsangehöriger, in Thalwil. Uebernahme von Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Stauber, Industrie-Vertretungen», in Rüschlikon. Uebernahme von Industrie-Vertretungen, insbesondere Vertretung von elektrischen, elektronischen und mechanischen Erzeugnissen, sowie Fabrikation von und Handel mit Kranen und deren Zubehör.

11. November 1969. Ingenieur-Unternehmung.
Paritex AG in Liquidation, in Zürich 1 (SHAB Nr. 148 vom 27. 6. 1968, S. 1395), Betrieb einer Ingenieur-Unternehmung usw. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

11. November 1969. Coiffeur.
Georg Prusa, in Zürich (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1968, S. 219), Verwaltung von Coiffeurgeschäften. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

11. November 1969.
Printag, Graphische Anstalt & Verlags AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1968, S. 55). Prokura von Lothar Bühler erloschen.

11. November 1969.
Hotel Ascot, Dr. A.E. Scotoni, in Zürich (SHAB Nr. 203 vom 1. 9. 1969, S. 2003), Betrieb des Hotels Ascot. Unterschrift von Hans Nussbaum erloschen. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Conrad Meier, von Schiers, in Zürich.

11. November 1969. Handel mit Maschinen.
Cory A.G., in Adliswil (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1969, S. 984). Einkauf und Import von, sowie Handel mit Maschinen usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Hermann Würgler, von Rohrbach BE, in Cham ZG.

11. November 1969.
Telefonografen AG, in Uster (SHAB Nr. 152 vom 3. 7. 1969, S. 1544), Erwerb, Vertretung und Ausbeutung der Erfindungen eines neuen Telefonografen usw. Prokura von Emma Zoller-Derungs erloschen.

11. November 1969. Dienstleistungen.
Manpower Zürich AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 134 vom 12. 6. 1969, S. 1350), Zurverfügungstellung von Arbeitskräften zu Dienstleistungen usw. Neu hat Einzelprokura Margareta Hutter, österreichische Staatsangehörige, in Zürich.

11. November 1969.
Dolmetscherschule Zürich, in Zürich 6, Genossenschaft (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1967, S. 4062). Dr. Kurt Jung nicht mehr Präsident, und Dr. Eleonore Staub nicht mehr Vizepräsidentin der Verwaltung; beide bleiben aber Mitglied derselben und führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Dr. Franz Wangler, von und in Luzern, Mitglied der Verwaltung, nun Vizepräsident derselben, führt neu Kollektivunterschrift zu zweien. Neuer Präsident der Verwaltung mit Kollektivunterschrift zu zweien: Max Neuenschwander, von Zürich und Höfen b. Thun, in Zürich.

11. November 1969. Kassen.
Bauer A.G., in Zürich 6 (SHAB Nr. 106 vom 8. 5. 1969, S. 1049), Betrieb der Kassenfabrikation usw. Zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden: Fred Ryffel; seine Prokura ist erloschen.

11. November 1969.
Budliger Treuhand Co., in Zürich 2, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1966, S. 356). Der Gesellschafter Louis Kälin wohnt nun in Zürich 2.

11. November 1969. Apparatebau.
J. Stähli & Co. A.G., in Zürich 10 (SHAB Nr. 276 vom 24. 11. 1967, S. 3881), Fabrik für Eisen-, Metall- und Apparatebau usw. Dora Stähli aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift erloschen.

11. November 1969. Reisebüro.
Traveller Zürich AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 242 vom 16. 10. 1969, S. 2382), Betrieb eines Reisebüros usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Oskar Ehrensperger, von und in Lindau ZH.

11. November 1969.
Marine Bergungs-A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1969, S. 433). Adolf Leibacher infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift: Roger Marcel Pointaire, von Neuenburg, in Chêne-Bougeries.

11. November 1969.
Serva-Technik AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 172 vom 26. 7. 1967, S. 2544), technische und wirtschaftliche Verwertung von Artikeln der Kraftfahrzeug-, Motoren- und Maschinenindustrie usw. Dr. Hans Glarner, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zürich.

11. November 1969. Apparate und Maschinen.
Erapa A.G., in Zumikon (SHAB Nr. 236 vom 9. 10. 1963, S. 2862). Vertrieb von Apparaten und Maschinen usw. Es wohnen nun Walter Lüthi, Präsident des VR (Verwaltungsrat), in Zumikon, und Hans Lüthi, Mitglied des VR, in Egg ZH.

11. November 1969.
Stahag Stahl und Hartmetall Import-Handelsgesellschaft, in Zürich 9 (SHAB Nr. 76 vom 1. 4. 1969, S. 719), Importhandel mit Stahl und Hartmetallen usw. Neu ist in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsbefugnis gewählt worden: Dr. Klaus Hoesch, deutscher Staatsangehöriger, in Baden-Baden.

11. November 1969. Waren aller Art.
Wemet AG, in Zürich 3 (SHAB N. 52 vom 4. 3. 1969, S. 487). Handel mit Waren aller Art usw. Konrad Pfändler aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Albert Keller, von und in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Buchholzstrasse 133 in Zürich 7.

11. November 1969. Bauwerkzeuge.
Ramotec AG., in Zürich 4 (SHAB Nr. 71 vom 26. 3. 1969, S. 671), Vertrieb von Bauwerkzeugen und technischen Artikeln für das Bau- und Installationsgewerbe. Prokura von Walter Gallusser erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Viktor Meier, von Zürich und Niederhasli, in Zürich.

11. November 1969.
Gefag, Getreidehandels- u. Finanzgesellschaft A.-G. (Socef, Société Commerciale de Céréales & Financière S.A.), in Zürich 6 (SHAB Nr. 72 vom 27. 3. 1969, S. 681). Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Getreide, usw. Robert Duclos ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt worden: Frédéric Schnerb, französischer Staatsangehöriger, in Paris.

11. November 1969.
Apollo Cinerama, Dr. A. E. Scotoni, in Zürich (SHAB Nr. 203 vom 1. 9. 1969, S. 2003). Neue Fassung der Firma: **Cinéma Apollo Cinerama, Dr. A. E. Scotoni.**

11. November 1969.
American Express International Banking Corporation Hartford & New York, Filiale Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 246 vom 21. 10. 1969, S. 2419), Aktiengesellschaft mit Hauptniederlassungen in Hartford und New York und erster schweizerischer Zweigniederlassung in Luzern. Zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich, ist ernannt worden: Theodor Novell; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich, wurde erteilt an Bernardo Philippin, von Neuenburg, in Männedorf.

11. November 1969. Verwaltung, Vermietung.
Atoura AG in Liquidation, in Zürich 2, durch Konkurs aufgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1969, S. 1604), Erwerb, Verwaltung, Vermietung und Veräusserung von Appartements usw. Wolfgang Birgelen ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Mit Beschluss der Vormundschaftsbehörde der Stadt Zürich vom 17. Oktober 1969 ist Dr. Wilhelm Wettstein, von Remetschwil AG, in Zürich, zum Beistand der Gesellschaft ernannt worden. Neue Adresse: Wydäckerring 89, Zürich 9 (c/o Dr. W. Wettstein).

11. November 1969. Mechanische und elektronische Werkstätte.
K. Sennhauser & Co., in Hinwil, Tobelstrasse 25, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. Oktober 1969. Mechanische und elektronische Werkstätte. Unbeschränkt haftender Gesellschafter: Kurt Sennhauser, von Schönenberg ZH, in Hinwil. Kommanditär: Willy Grathwohl, von Zürich, in Uetikon am See, mit einer Kommanditsumme von Fr. 10 000. Dem Kommanditär Willy Grathwohl ist Kollektivunterschrift zu zweien erteilt.

11. November 1969. Tabakwaren.
Surta A.G., in Zürich 5 (SHAB Nr. 171 vom 26. 7. 1965, S. 2338), Import und Vertrieb von Tabakwaren usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 30. September 1969 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Surta A.G. in Liquidation (Surta S.A. en liquidation) (Surta Ltd. in liquidation)** durchgeführt. Hans A. Vogel und Geraldo M. Suerdieck aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie Prokuren von Gisela H. Suerdieck und Ernst Thalmann erloschen. Liquidator ist Klaus E. Lauber; er führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien als Mitglied des VR, sondern Einzelunterschrift als Liquidator.

11. November 1969.
A. Weber & Co., «Teless» Elektronik, in Zürich 11, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 156 vom 8. 7. 1969, S. 1583), Entwicklung elektronischer Geräte usw. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

11. November 1969.
Bau A.G. «Zum friedlichen Heim», in Zürich 4 (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1968, S. 409), Vermittlung, Kauf und Verkauf von Immobilien aller Art usw. Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 14. Oktober 1969 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

11. November 1969.
Color-Film A.G., in Zürich 7 (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1967, S. 2489), Verarbeitung von Farbfilmen usw. Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 30. Oktober 1969 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

11. November 1969. Gebrauchsartikel.
Philips A.G., in Zürich 3 (SHAB Nr. 118 vom 23. 5. 1969, S. 1175), Erzeugung und Vertrieb industrieller und allgemeiner Gebrauchsartikel usw. Dr. Walter Muri infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokuren von Eugen Toggweiler, Emil Schenker und Ferdinand Tieg erloschen. Prof. Dr. Jürg Schwenter, bisher Vizepräsident des VR, nun Präsident desselben; bleibt Delegierter des VR und führt weiter Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen. Dr. Leo Sigg nicht mehr Vizedirektor, sondern Direktor; führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien, und zwar nun für das Gesamtunternehmen. Giulio Arsuffi nicht mehr Vizedirektor, sondern stellvertretender Direktor; führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Werner Lienhard, dessen Prokura erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: René Brüderlin, von Liestal, in Zürich; Theodor Geissler, von Renan BE, in Aarau; Peter Hautle, von Appenzell, in Langnau am Albis; Martin Laminet, deutscher Staatsangehöriger, in Kilchberg ZH; Harald Molinari, von Ascona, in Wettswil; Kurt Schiess, von Herisau, in Zürich, und Walter Urfer, von Burgistein, in Adliswil.

11. November 1969. Gebrauchsartikel.
Philips A.G., Zweigniederlassung Werk Binz, in Zürich 3 (SHAB Nr. 3 vom 6. 1. 1969, S. 17), Erzeugung und Vertrieb industrieller und allgemeiner Gebrauchsartikel usw., mit Hauptsitz unter der Firma «Philips A.G.», in Zürich. Unterschrift von Dr. Walter Muri sowie Prokuren von Emil Schenker und Ferdinand Tieg erloschen. Prof. Dr. Jürg Schwenter führt seine Einzelunterschrift nun als Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates. Dr. Leo Sigg führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Vizedirektor, sondern als Direktor. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Werk Binz, Franz Schmid, von Zürich, in Rüschlikon.

11. November 1969. Liegenschaften.
Kollerhof A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1966, S. 749), An- und Verkauf von Liegenschaften usw. Dr. Max Rappold infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Walter Schindler, von Mollis, in Zürich, Präsident, und Dr. Niklaus Rappold, von Zürich und Rheinau, in Zürich. Neue Adresse: Zeltweg 11 in Zürich 7 (bei Dr. Walter Schindler).

11. November 1969. Waren aller Art.
BUNGE Aktiengesellschaft, in Zürich 2 (SHAB Nr. 117 vom 22. 5. 1969, S. 1164), Import, Export, Transport, Lagerung und Handel mit Waren aller Art usw. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Georg Monsch; seine Prokura erloschen. Neu hat Kollektivprokura Heinrich Fritschi, von Zürich, in Spreitenbach AG; er zeichnet ausschliesslich mit je einem der Verwaltungsratsmitglieder oder mit je einem der Vizedirektoren.

11. November 1969.
Systembau AG., in Zürich 7 (SHAB Nr. 134 vom 12. 6. 1969, S. 1351), Entwicklung und Anwendung rationeller Bausysteme usw. Dr. Valentin Heuss aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

11. November 1969. Haushaltmaschinen.
Anna Meier-Manser, in Wald (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1955, S. 103), Handel mit Haushaltmaschinen; Vertretung in Nähmaschinen. Die Firmainhaberin lebt in Gütertrennung.

11. November 1969. Schuhe.
Calzar A.G., in Schlieren (SHAB Nr. 144 vom 23. 6. 1967, S. 2142), treuhänderische Führung von Schuhdetailgeschäften usw. Emile Baumgartner aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Rudolf Etter erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Bernhard Baumgartner, von Engi GL, in Yverdon. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Hubert Frei, von Zürich, in Rüschlikon.

11. November 1969. Metalle.
Dr. ing. Koenig AG., in Dietikon (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1969, S. 281), Handel mit und Verarbeitung von Metallen usw. Unterschrift von Ulrich Imhof erloschen.

11. November 1969.
Schuhhaus Ochsner Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1963, S. 672). Der Prokurist Gerhard Wohlgemuth wohnt nun in Zollikon.

11. November 1969.
Dr. Bruno Schneider, Ingenieurbüro für Elektronik, bisher in Zürich (SHAB Nr. 57 vom 9. 3. 1967, S. 845). Die Firma hat ihren Sitz nach Dietlikon verlegt. Der Firmainhaber wohnt nun in Lufingen. Geschäftsdomizil: Brandbachstrasse 10.

11. November 1969. Schuhe.
Markus Ochsner A.-G., in Zürich 11 (SHAB Nr. 110 vom 12. 5. 1966, S. 1557), Ankauf und Verkauf von Schuhwaren usw. Neu haben Kollektivprokura zu zweien Johann Jost, von Ermensee, in Kloten, und Gerhard Wohlgemuth, von Oberbussnang, in Zollikon.

11. November 1969. Roh- und Fertigfabrikate.
R. Kneubühler Ing. A.-G., in Zürich 7 (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1967, S. 2865), Uebernahme von Vertretungen in und Handel mit Roh- und Fertigfabrikaten der Metallindustrie usw. Neues Geschäftsdomizil: Bodmerstrasse 11 in Zürich 2.

11. November 1969. Bauten.
Plaubag, in Bäretswil, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1969, S. 1979), Projektierung und Erstellung von Bauten aller Art usw. Neues Geschäftsdomizil: Oberdorfstrasse, Adetswil.

11. November 1969.
«Senitra», Aktiengesellschaft für Handel- und Industrie-Unternehmungen, in Zürich 6 (SHAB Nr. 59 vom 12. 3. 1963, S. 726). Dr. Hugo Rosenstiel und Werner Hagen infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; deren Unterschriften erloschen. Ernst Jaeger, nun einziger Verwaltungsrat, führt weiter Einzelunterschrift; er wohnt nun in Massagno.

11. November 1969. Reklame und Verkaufsförderungsartikel.
Displays & Promotions AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Zollikerstrasse 19, Zürich 8. Statutendatum: 24. 10. 1969. Grundkapital: Fr. 50 000, worauf Fr. 20 000 liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Zweck: Gestaltung, Fabrikation, Vertrieb und Vertretung von Reklameartikeln (displays) und von Artikeln für die Verkaufsförderung (promotions) aller Art sowie Finanzierung von und Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmungen. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. Einziges Mitglied des VR: Gérard Werly, von Orbe, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

11. November 1969. Beratungen.
Team Consultants GmbH, in Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Adresse: Utoquai 31, Zürich 8 (bei Dr. Fred. E. Styger). Statutendatum: 4. November 1969. Stammkapital: Fr. 100 000. Gesellschafter sind: Gahren OHG, Düsseldorf, mit einer Stammeinlage von Fr. 70 000; Willi Schalk, deutscher Staatsangehöriger, in Hilden (Deutschland), mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000, Dieter Struwe, deutscher Staatsangehöriger, in Osterath (Deutschland), mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000, upd Alfred Tolksdorf, deutscher Staatsangehöriger, in Düsseldorf, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000. Zweck: Unternehmungs-, Absatz- und Werbeberatung; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und Handelsgeschäfte tätigen. Publikationsorgan: SHAB. Geschäftsführer: Der Gesellschafter Willi Schalk, Günter Gahren, deutscher Staatsangehöriger, in Düsseldorf, diese beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Dr. Fred E. Styger, von Stein AR und Zürich, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

11. November 1969. Kunstgut, Auktionen.
Sotheby & Co. A.G. (Sotheby & Co. Ltd.), in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Bleicherweg 18, Zürich 2. Statutendatum: 7. 11. 1969. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Zweck: Handel mit Kunstgut, einschliesslich der Veranstaltung von Kunstauktionen kann sich auch an anderen Unternehmungen mit ähnlicher Zwecksetzung beteiligen und Liegenschaften erwerben. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Dr. Paul Gmür, von Amden und Zürich, in Zürich, Präsident; Dr. Jürg Wille, von Zürich und La Sagne, in Thalwil, Delegierter, und Alfred Schwarzenbach, von Thalwil, in Küsnacht, alle mit Einzelunterschrift.

11. November 1969. Hotels, Restaurants, Parkgaragen.
Hilton International (Switzerland) AG (Hilton International [Switzerland] SA) (Hilton International [Switzerland] Ltd), in Opfikon, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Zürich Airport Hilton, Glattbrugg. Statutendatum: 13. 8. und 17. 10. 1969. Grundkapital: Fr. 100 000, mit Fr. 20 000 liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Zweck: Planung, Projektierung, Bau und Betrieb von Hotels nebst den dazugehörenden Nebenbetrieben sowie Kongressräumlichkeiten, Restaurants, Cafeterias, Parkgaragen und dergleichen in der Schweiz, insbesondere unter der Bezeichnung 'Hilton'. VR (Verwaltungsrat): drei oder mehrere Mitglieder. VR bestimmt Zeichnungsberechtigte und Art der Zeichnung. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich oder im SHAB. Mitglieder des VR: Rudolf Basler, von Bottenwil, in Schöftland, Präsident; Olaf Bonde, deutscher Staatsangehöriger, in Rom, und Hanspeter Weishaupt, von Teufen AR, in Opfikon, letzterer aueb Direktor, alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Bern – Berne – Berna

Bureau Aarwangen

11. November 1969. Kunststoffartikel.
Gysi & Co., in Obermurgenthal, Gemeinde Wynau. Witwe Olga Gysi und Rudolf Gysi, beide von Aarau, in Obermurgenthal, Gemeinde Wynau, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1969 begonnen hat. Fabrikation von Kunststoffartikeln aller Art, insbesondere von technischen Teilen. Obermurgenthal, Haus Nr. 232.

Bureau Bern

11. November 1969. Schreinerei.
Ed. Probst, in Boll, Gemeinde Vechigen, Schreinerei (SHAB Nr. 251 vom 26. 10. 1962, S. 3077). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

11. November 1969.
Fides Treuhand-Vereinigung, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1969, S. 111), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Rolf Fischer, von Stetten AG, in Stettlen.

11. November 1969. Stanzwerkzeug-Normalien usw.
Normalien A.G. (Normes S.A.) (Normalisation Ltd.), in Bern-Bümpliz, Fabrikation von Stanzwerkzeug-Normalien und Maschinen usw. (SHAB Nr. 193 vom 19. 8. 1968, S. 1799). Einzelprokura ist erteilt worden an Walter Linder, von Linden, in Bern-Bümpliz.

11. November 1969. Garage usw.
HESAG Henschel-Service AG, Filiale Worblaufen bei Bern, in Worblaufen, Gemeinde Bolligen, Betrieb einer Garage mit Einstellhalle zweeks Ausführung sämtlicher Servicearbeiten für Henschel-Fahrzeuge usw. (SHAB Nr. 279 vom 27. 11. 1968, S. 2571), mit Hauptsitz in Aesch BL. Die Unterschrift von Dr. Hans Leupin ist erloschen. Geneviève Vallet-Broggi, von Courchavon, in Basel, ist nun Vizepräsidentin des Verwaltungsrates und führt neu Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien führt neu Heinz Erath, von Basel, in Reinach BL; er zeichnet jedoch nur mit dem Präsidenten oder der Vizepräsidentin.

11. November 1969. Sportgeräte usw.
Nissen Trampoline A.G., in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern, Handel mit Sportgeräten und -artikeln usw. (SHAB Nr. 292 vom 13. 12. 1961, S. 1623). Neues Geschäftsdomizil: Turbenweg 9.

11. November 1969. Bäckerei-Konditorei.
Reinhard AG, in Bern, Betrieb einer Bäckerei-Konditorei (SHAB Nr. 134 vom 12. 6. 1969, S. 1352). Die Generalversammlung vom 5. November 1969 hat die Statuten revidiert. Der Gründervorteil von Oskar Friedrich Reinhard wurde aufgehoben.

11. November 1969.
Verband Schweiz. Armaturenfabriken (U.R.S.), in Bern, Genossenschaft (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1967, S. 3798). Erwin Baumann ist nicht mehr Präsident, bleibt jedoch Mitglied der Verwaltung; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Hans Luginbühl (bisher Vizepräsident) und neuer Vizepräsident ist William Magnin, von und in Genf (bisher Mitglied der Verwaltung ohne Zeichnungsberechtigung). Präsident, Vizepräsident und Direktor führen Kollektivunterschrift zu zweien.

11. November 1969.
Verband Schweizerischer Metallgiessereien (VSMG) (Union de Fonderies Suisses de Métaux [UFSM]), in Bern, Genossenschaft (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1967, S. 3798). Bernhard Christen ist aus der Verwaltung ausgeschieden; er führte die Unterschrift nicht. Neues Mitglied der Verwaltung, ohne Zeichnungsberechtigung ist Hans Brunner, von Hemberg, in St. Gallen.

Bureau Biel

11. November 1969. Feuerlöschgeräte.
M. Herren, in Biel, Generalvertretung der «NU-SWIFT»-Feuerlöschgeräte (SHAB Nr. 120 vom 27. 5. 1969, S. 1191). Neues Geschäftsdomizil: Bahnhofplatz 1 (Uraniahaus).

11. November 1969. Speditions- und Lagerhaus.
Wüthrich & Carrel A.G., in Biel, Führung eines Speditions- und Lagerhauses, Handel mit Brennstoffen usw. (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1968, S. 139). Emil Junker-Moeller ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Werner Kappeler, von Wattenwil, in Ipsach, als Präsident, und Paul Kellenberger, von Herisau und Basel, in Basel. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Werner Kappeler ist nicht mehr Geschäftsführer.

11. November 1969.
Bieler Lagerhausgesellschaft, in Biel, Erstellung, Verwaltung, Vermietung und eventuelle Weiterveräusserung von Lagerhäusern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1968, S. 139). Emil Junker-Moeller ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Werner Kappeler, von Wattenwil, in Ipsach, als Präsident, und Paul Kellenberger, von Herisau und Basel, in Basel. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Die Prokura von Werner Kappeler ist erloschen.

Bureau de la Neuveville

11 novembre 1969. Boulangerie.
P. Previtali, à La Neuveville, boulangerie, pâtisserie (FOSC N° 173 du 26. 7. 1968, p. 1636). Par suite du transfert du siège de la maison à Nidau (FOSC N° 252 du 28. 10. 1969, p. 2475), la raison est radiée d'office du registre du commerce de La Neuveville.

Bureau Saanen

6. November 1969.
Viehzuchtgenossenschaft Saanen V, in Schönried, Gemeinde Saanen (SHAB Nr. 273 vom 21. 11. 1947, S. 3447). Der Präsident Emil Welten und der Sekretär Alfred Hauswirth sind aus dem Vorstand ausgeschieden; deren Unterschriften sind erlosehen. Neu sind in den Vorstand als Zeichnungsberechtigte gewählt worden: Hans Röthlisberger-Kübli, von Langnau i. E., als Präsident, und Walter Mösching-Bhend, von Saanen, als Sekretär, beide wohnhaft in Schönried, Gemeinde Saanen. Präsident und Sekretär zeichnen wie bisher kollektiv zu zweien. In der Generalversammlung vom 4. März 1969 wurde die Firma in **Viehzuchtgenossenschaft Schönried** geändert.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

10. November 1969. Restaurant.
H. Kurz, in Worb. Inhaber ist Hans Rudolf Kurz, von und in Worb. Betrieb des Restaurants «Kreuz». Kreuzgasse 4.

10. November 1969. Holzbau usw.
E. Keller, in Schlosswil. Inhaber ist Erwin Keller, von Saanen, in Schlosswil. Betrieb einer Zimmerei, Schreinerei und eines Holzbaugeschäftes; Säge.

10. November 1969. Restaurant.
R. Gutknecht, in Oberdiessbach. Inhaberin ist Wwe. Rosalina Gutknecht-Stöckli, von Ried b. Kerzers, in Oberdiessbach. Betrieb des Restaurants «Sternen». Hauptstrasse.

11. November 1969. Treuhand.
Johannes Lauber, in Grosshöchstetten. Inhaber ist Johannes Lauber, von Adelboden, in Grosshöchstetten. Betrieb eines Buchhaltungs- und Treuhandbureaus, Ausführung von Buchhaltungsrevisionen und Inkassi. Sonnhalde.

11. November 1969.
Käsereigenossenschaft Kiesen, in Kiesen, Genossenschaft, allg. Förderung der Milchwirtschaft (SHAB Nr. 306 vom 31. 12. 1957, S. 3438). Ernst Waber ist aus dem Vorstand ausgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Vorstand wurde gewählt: Werner Salvisberg, von Mühleberg, in Kiesen, Sekretär. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

Bureau Trachselwald

11. November 1969. Chemisch-technische Produkte.
Fritz Feldmann, in Affoltern i. E., Handel mit chemischen, technischen und kosmetischen Produkten und Nährmitteln (SHAB Nr. 45 vom 24. 2. 1965, S. 596). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

11. November 1969. Restaurant.
Karl Bernhard, in Dürrenroth. Inhaber der Firma ist Karl Bernhard, von Hasle b. B., in Dürrenroth. Betrieb des Restaurants «Bahnhof».

Bureau Wangen a. d. A.

11. November 1969.
Oberaargauische Automobilkurse A.G., in Wangen a. d. Aare (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1968, S. 329). Der Verwaltungsrat besteht aus Eugen Oeggerli, von Neuendorf, in Herzogenbuchsee, Präsident (bisher Mitglied); Rudolf Berchtold, von Vechigen, in Wangen a. d. Aare, Vizepräsident (bisher); Fritz Blatti, von Boltigen, in Wangen a. d. Aare (bisher); Gottfried Glauser, von Fraubrunnen, in Wangenried (bisher); Willy Haas, von Rohrbach, in Wanzwil (bisher); Eugen Hochuli, von Langenthal, in Rothrist (bisher); Hans Liniger, von Wohlen BE, in Wiedlisbach (bisher); Werner Schwarz, von Trubschachen, in Herzogenbuchsee (bisher); Willi Ammon, von und in Herzogenbuchsee (neu); Friederich Anderegg, von Wangen a. d. Aare, in Bern (neu); Willy Flückiger, von Rüegsau, in Bleienbach (neu); Hans Leuenberger, von und in Wangenried (neu). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: Präsident Dr. Max Dietrich, Hugo Zeller, Fritz Anliker, Walter Gränicher und Paul Baumann, dessen Unterschrift erloschen ist. In den Betriebsausschuss sind folgende Mitglieder des Verwaltungsrats gewählt worden: Eugen Oeggerli, Präsident; Rudolf Berchtold, Vizepräsident; Willi Ammon und Hans Liniger. Zum Betriebsleiter wurde Rudolf Ingold, von Inkwil, in Wangen a. d. Aare, gewählt. Der Präsident des Betriebsausschusses führt Einzelunterschrift. Die übrigen Mitglieder des Betriebsausschusses und der Betriebsleiter führen unter sich Kollektivunterschrift zu zweien. Alle andern Mitglieder des Verwaltungsrates führen die Unterschrift nicht.

Luzern – Lucerne – Lucerna

7. November 1969. Hotels usw.
Hostelia AG, in Luzern. Unter dieser Firma besteht laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 4. November 1969 eine Aktiengesellsebaft. Sie bezweckt den Betrieb von Hotels und angegliederter Betriebe, Erwerb, Vermietung und Veräusserung von Grundstücken, Beteiligungen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt gemäss Kaufvertrag vom 29. August 1969 von Deszö Guttmann, Zürich, das Hotelgebäude mit Apotheke und Kiosk «zum Rössli», in Zürich, Schifflände 30/Rössligasse 1, Grundbucbprotokoll C 21/64, Plan 97, Kat. Nr. B 360, mit Inventur, zum Preise von Fr. 1 700 000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsschein. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Präsident ist Niklaus Weibel, von Malters und Luzern; Mitglieder sind Josy Weibel geb. Lipp, von Malters und Luzern, und Hans Mengis-Weibel, von Lalden, Gampel und Luzern, alle in Luzern. Der Präsident zeichnet zu zweien mit je einem Mitglied des Verwaltungsrates. Adresse: Morgartenstrasse 4 (beim Präsidenten).

11. November 1969.
Festhallen AG, in Willisau-Stadt. Unter dicser Firma besteht laut öffentlichen Urkunden und Statuten vom 11. Juli/27. Oktober 1969 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Besitz, Betrieb und Unterhalt einer Fest-, Ausstellungs- und Viehmarkthalle in Willisau-Stadt. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100. Die Gesellschaft wird die «Fest-, Ausstellungs- und Viehmarkthalle-Genossenschaft» in Willisau-Stadt mit Aktiven und Passiven zum Preise des Anteilschein-Kapitals von Fr. 40 200 käuflich übernehmen. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 7 Mitgliedern. Präsident ist Josef Stürmlin, von Willisau-Stadt; Kassier Anton Spengeler-Mettler, von Willisau-Stadt und Zell LU; Aktuar Erwin Theiler, von Sursee; Mitglieder sind Erwin Muff-Pfenniger, von Sulz LU; Willy Grüter-Auchli, von Willisau-Stadt; Cäsar Menz-Schürch, von Willisau-Stadt, und Emil Peyer, von und alle in Willisau-Stadt. Die vier Erstgenannten führen Kollektivunterschrift zu zweien. Adresse: Hauptgasse (beim Präsidenten).

11. November 1969.
Tank-Material AG, in Buchrain. Unter dieser Firma besteht laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 6. November 1969 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Tanks sowie mit Ausrüstungsmaterial für Tanks und Tankrevisionen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Curt Wiederkehr, von Arlesheim BL, in Buchrain. Adresse: Leisibachstrasse (eigenes Büro).

11. November 1969.
TMS Musical Instruments, in Luzern. Unter dieser Firma besteht laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 10. November 1969 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Import, Export und Handel mit Musikinstrumenten aller Art, insbesondere durch Kauf von speziellen Musikinstrumenten auf dem gesamten Weltmarkt und deren Verkauf in Europa und Uebersee; Beteiligungen; Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder 5 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Urs Hecht, von Willisau-Stadt und Ballwil, in Ballwil. Adresse: Schwanenplatz 4 (eigenes Büro).

11. November 1969. Bauten.
A. Coco, in Littau. Inhaber dieser Firma ist Agrippino Coco, italienischer Staatsangehöriger, in Littau. Bauunternehmung. Luzernerstrasse 75.

11. November 1969.
Evangelische Buchhandlung Luzern, in Luzern, Genossenschaft (SHAB Nr. 287 vom 9. 12. 1964, S. 3691). An der Generalversammlung vom 24. Oktober 1969 wurden die Statuten teilweise geändert, wodurch indes publikationspflichtige Tatsachen nicht berührt werden. Die Prokura von Rosa Bächtold ist erlosehen. Neue Geschäftsführerin mit Einzelprokura ist Rosemarie Schmidt, von Basel, in Luzern.

11. November 1969. Liegenschaften.
Hypag A.G., in Luzern, Liegensehaften, Hypotheken usw. (SHAB Nr. 266 vom 12. 11. 1968, S. 2445). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 30. September 1969 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Sie wird, nachdem die Liquidation durchgeführt ist, im Handelsregister gelöscht.

11. November 1969. Restaurant.
Frau Kreienbühl-Perlini, in Luzern. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Pia Kreienbühl geb. Perlini, von Pfaffnau, in Luzern. Betrieb des Restaurants Pilatusblick. Hochrütl 700.

11. November 1969. Hotel, Restaurant.
Josef Ottiger, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Josef Ottiger, von Büron, in Luzern. Hotel und Restaurant «Metzgern». Weinmarkt 3.

11. November 1969. Hotel.
K. Ringli-Pfyl, in Horw, Betrieb des Strand-Hotels Sternen, Winkel (SHAB Nr. 90 vom 19. 4. 1961, S. 1100). Der Inhaber hat den Wohnort und Geschäftssitz nach Luzern verlegt. Neue Geschäftsnatur: Betrieb des Restaurants Dietschiberg.

11. November 1969. Beteiligungen.
Somodell AG, in Luzern, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 171 vom 25. 7. 1963, S. 1736). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt. An der Generalversammlung vom 30. Oktober 1969 wurden die Statuten entsprechend geändert.

11. November 1969.
Fridolin Schnyder, Viktoria-Apotheke, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Fridolin Schnyder, von Escholzmatt, in Luzern. An Agathe Schnyder geb. Reichen, von Escholzmatt, in Luzern, ist Einzelprokura erteilt. Betrieb der Viktoria-Apotheke. Hallwilerweg 5.

11. November 1969. Chem. Reinigung.
A. Schumacher-Muff, in Hochdorf. Inhaber dieser Firma ist Anton Schumacher-Muff, von und in Hochdorf. Chemische Reinigung «Sofort». Hauptstrasse 20.

11. November 1969. Spirituosen.
Studer & Cie. A.G., in Escholzmatt, Likör, Spirituosen usw. (SHAB Nr. 131 vom 2. 10. 1968, S. 2122). Die Unterschrift der zufolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschiedenen Mathilde Studer-Glanzmann ist erloschen. Der Verwaltungsrat setzt sich wie folgt zusammen: Präsident ist Werner-Brügger (bisher Mitglied); Delegierter Hans Studer-Matuschka (bisher Mitglied) und Mitglied Alfred Bucher-Studer (bisher). Alle führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Glarus – Glaris – Glarona

10. November 1969.
Commercia Finanz und Verwaltungs Aktiengesellschaft, in Glarus. Mit Statuten vom 7. November 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Tätigung von Handels- und Finanzgeschäften aller Art; Abschluss von Leasingverträgen, Uebernahme und Vergebung von Vertretungen, technische und kommerzielle Verwertung von Patenten, Lizenzen oder andern Rechten, Ausführung von Forschungs- und Entwicklungsarbeiten, Verwaltung von Vermögenswerten, Durchführung von Beratungen; Expertisen sowie Ausübung von Treuhandfunktionen und sonstigen Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, vermitteln und veräussern. Voll einbezahltes Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen (sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt): eingeschriebener Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 7 Mitglieder. Einziges Mitglied ist Werner Alois Kälin, von Einsiedeln SZ, in Hinterkappelen BE, er zeichnet einzeln. Rechtsdomizil: Frau Christine Rudolf-Kälin, Hauptstrasse 59.

11. November 1969. Verwaltung von Vermögenswerten usw.
Hawig A.G., in Glarus. Mit Statuten vom 11. November 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Verwaltung von Vermögenswerten aller Art; Erwerb, Erstellung, Veräusserung und Vermittlung von Immobilien; Tätigung von Handels- und kommerziellen Finanzgeschäften; Verwertung von Rechten aller Art sowie Ausübung von Treuhandfunktionen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Einziges Mitglied desselben ist Walter Jakob Guyer, von Uster ZH, in Glarus, er zeichnet einzeln. Geschäftsdomizil: FIDUSA A.G., Hauptstrasse 41.

Zug – Zoug – Zugo

30. Oktober 1969. Vermögensverwaltung für Künstler.
Artists Capital AG (Artists Capital SA) (Artists Capital Ltd), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 22. Oktober 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Verwaltung von Vermögen, insbesondere für Künstler und Vermittlung von Kapitalverwaltungen zwischen europäischen Anlegern insbesondere Künstlern einerseits und der Fondsleistung des «New York Venture Fund», New York, N.Y., anderseits. Die Gesellschaft kann jegliche Art von Geschäften finanzieren und fördern; Grundstücke erwerben und veräussern. Voll einbezahltes Aktienkapital: Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre: SHAB, dem Publikationsorgan oder (sofern deren Namen und Adressen bekannt), eingeschriebener Brief. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift: Dr. Hans Straub, von Basel und Herzogenbuchsee, in Zug. Zu Direktoren wurden ernannt: Manfred Gerber, deutscher Staatsangehöriger, in Genf, und Eberhard Huget, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Hänibühl 8 (bei Dr. H. Straub).

10. November 1969. Wertschriften.
Norbond Ltd., in Zug, Handel mit Wertschriften aller Art, insbesondere solcher skandinavischer Emittenten, usw. (SHAB Nr. 141 vom 20. 6. 1969, S. 1430). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 21. Oktober 1969 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Nordbond Ltd.**

10. November 1969. Liegenschaften.
Ludrik AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 6. November 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Verwaltung, An- und Verkauf von Liegenschaften und Grundstücken sowie Neu- und Umbau von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann sich an andern Gesellschaften oder Unternehmungen beteiligen. Voll einbezahltes Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre: SHAB oder (sofern deren Namen und Adressen bekannt) eingeschriebener Brief. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Dr. Walter Süssli, von Wettingen AG, in Zug, ist Präsident, und Max Egger, von Pfäfers SG, in Zürich, Mitglied. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Zeughausgasse 7a (bei Experta Treuhand AG).

10. November 1969.
Gremar AG, in Zug, Finanzierung, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen aller Art im In- und Ausland, usw. (SHAB Nr. 291 vom 13. 12. 1965, S. 3903). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 31. Oktober 1969 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Independent Selected Investments AG (Independent Selected Investments SA) (Independent Selected Investments Ltd.).** Der Gesellschaftszweck wurde wie folgt geändert: Erwerb, Finanzierung und Verwaltung von Beteiligungen aller Art im In- und Ausland, Anlageberatung sowie Durchführung aller damit zusammenhängenden Geschäfte. Die Gesellschaft kann auch eigenes oder fremdes Vermögen verwalten. Sie kann auch Grundeigentum erwerben. Richard Halter ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Oskar Hoffmann, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates, weiterhin mit Einzelunterschrift.

10. November 1969. Beteiligung.
Ifibera AG, in Baar, Uebernahme und Verwaltung von Beteiligungen im In- und Ausland (SHAB Nr. 28 vom 3. 2. 1966, S. 374). Neues Domizil: Schutzengelstrasse 26 (bei Paul Lohm).

10. November 1969.
Hapimag Hotel- und Appartementhaus Immobilien Anlage AG, in Zug, Erwerb, Verwaltung und Betrieb von Appartements, Appartementshäusern, Feriendörfern usw. (SHAB Nr. 274 vom 21. 11. 1968, S. 2523). Prof. Dr. Heinrich Rittershausen ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Guido M. Renggli ist nicht mehr Präsident, sondern Vizepräsident des Verwaltungsrates. Neu als Präsident wurde der bisherige Vizepräsident Eberhard Fellmer gewählt. Zu Mitgliedern des geschäftsführenden Ausschusses wurden gewählt: Dr. Guido M. Renggli (obgenannt); Dr. Siegfried Konopatzky, Mitglied des Verwaltungsrates, und Dr. Andreas Bonhage, deutscher Staatsangehöriger, in Frankfurt. Sie führen Einzelunterschrift, und zwar Dr. Renggli und Dr. Konopatzky sowohl als Mitglieder des geschäftsführenden Ausschusses als auch als Mitglieder des Verwaltungsrates. Deren Kollektivunterschriften sind somit erloschen.

10. November 1969. Beteiligungen.
Essenor A.G., in Zug. Gründung, Erwerb und Verwaltung von jeglichen industriellen, kommerziellen und finanziellen Beteiligungen, usw. (SHAB Nr. 215 vom 14. 9. 1966, S. 2905). Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt worden an: Ludwig Guggenheimer, deutscher Staatsangehöriger, in Zug; Vital Meyer, von Küssnacht SZ, in Steinen SZ, und Ernst-Ulrich Seifert, deutscher Staatsangehöriger, in Cham. Die Unterschrift von Jürg Straehl ist erloschen.

10. Novemher 1969. Garne.
Ralka A.G., in Zug. Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Garnen und Geweben, usw. (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1969, S. 1727). Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt: Dr. Martin Karrer, von Zürich und Teufenthal AG, in Zürich. Er führt Einzelunterschrift. Der bisher einzige Verwaltungsrat, Dr. Paul Stadlin, ist nun Präsident des Verwaltungsrates. Er zeichnet weiterhin einzeln.

11. Novemher 1969.
Bulk-Oil Holding AG, in Walchwil. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 4. Novemher 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Finanzierung von und Beteiligung an Unternehmungen, welche im Handel von Rohölen, Mineralölen und Mineralprodukten, chemischen und petrochemischen Rohstoffen und Produkten tätig sind, sowie Vermögensverwaltungen. Die Gesellschaft kann auch Grundstücke erwerben. Voll einbezahltes Aktienkapital: Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre: SHAB oder (sofern deren Namen und Adressen bekannt) eingeschriebener Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift: Walter Oettli, von Affeltrangen TG, in Walchwil. Domizil: Chilchmatt (bei Retex AG).

11. November 1969. Beteiligungen.
Abendstern-Investitionen AG, in Zug. Beteiligung an andern Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 200 vom 27. 8. 1968, S. 1856). Pier Giovanni Keller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Giangiorgio Spiess, von Laufen-Uhwiesen, in Lugano. Er führt Einzelunterschrift.

11. November 1969. Beteiligungen.
Idalgo A.G., in Zug, finanzielle Beteiligung an andern Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 255 vom 31. 10. 1969, S. 2506). Als weiteres Mitglied ist in den Verwaltungsrat gewählt worden: Bruno Bianchi, italienischer Staatsangehöriger, in Sovere (Italien). Er führt Einzelunterschrift.

11. November 1969. Beteiligungen.
Manfredinia AG, in Zug, finanzielle Beteiligung an andern Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 229 vom 1. 10. 1969, S. 2259). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. Oktober 1969 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Langtrask A.G.**

11. November 1969. Graphische Maschinen.
J. van den Hoek, in Walchwil. Inhaber der Firma ist Johan van den Hoek, holländischer Staatsangehöriger, in Baarn (Holland). Import und Export von graphischen Maschinen. Einzelprokura ist erteilt an: Karl Bruder, von Mörschwil SG, in Walchwil. Sonnmatt (bei K. Bruder).

11. November 1969. Sanitäre Installationen.
A. Pfiffner, Zweigniederlassung Zug, in Zug, wärme- und lufttechnische Anlagen sowie sanitäre Installationen (SHAB Nr. 165 vom 17. 7. 1968, S. 1557). Die Firma wird infolge Uebergangs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 1. Januar 1969 an die «Anton Pfiffner AG», in Zürich, gelöscht.

11. November 1969. Heizung, Lüftung.
Anton Pfiffner AG, Zweigniederlassung Zug, in Zug. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Anton Pfiffner AG», mit Sitz in Zürich, welche den Betrieb eines Heizungs- und Lüftungsunternehmens bezweckt und am 14. Juli 1969 im Handelsregister von Zürich eingetragen wurde (Publikation siehe SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1969, S. 1725), durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 16. Juni 1969 in Zug eine Zweigniederlassung errichtet. Diese Zweigniederlassung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch Anton Pfiffner, von Quarten und Zürich, in Zürich, Präsident des Verwaltungsrates, sowie Paul Pfiffner, von Quarten SG, in Zug, Geschäftsführer der Zweigniederlassung. Ferner mit Kollektivunterschrift zu zweien durch Heinz Pfiffner, von Quarten und Zürich, in Kilchberg ZH, und Erika Pfiffner, von Quarten und Zürich, in Zürich, Mitglieder des Verwaltungsrates. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an: Erich Bliekle, von Zürich, in Männedorf. Domizil: Grienbachstrasse 37b (eigene Büros).

11. November 1969.
Algoship Finance Corporation A.G. (Algoship Finance Corporation S.A.) (Algoship Finance Corporation Ltd.), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 2. Oktober 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Kauf und Verkauf sowie Verwaltung von Wertschriften, Beteiligungen und anderen Anlagen, insbesondere auf dem Gebiet der Schiffahrt; Durchführung von Finanzierungsgeschäften. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 1 000 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu je Fr. 100 sowie 95 Namenaktien zu je Fr. 10 000. Die 500 Namenaktien zu Fr. 100 wurden voll in bar einbezahlt. Die 95 Namenaktien zu je Fr. 10 000 wurden durch eine Sacheinlage liberiert, indem die Gesellschaft von Herrn George Thomas Richardson Campbell, Tokyo, 1100 Namenaktien zu je £ 3.10.– nominell der Algoship International Ltd., Nassau, Bahamas, zu einem Preise von Sfr. 4 300 000 erworben und von diesem Betrag Fr. 950 000 zur Liberierung dieser Aktien verwendet hat. Fr. 3 350 000 wurden dem Sacheinleger gutgeschrieben. Mitteilungen und Einladungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: George Thomas Richardson Campbell, kanadischer Staatsangehöriger, in Tokyo, Japan, Präsident; Sukhamoy Bose, indischer Staatsangehöriger, in Montreal, Kanada; Dr. George M. Wettstein, von Zürich, in Küsnacht ZH; Dr. Josef Schwerzmann, von Zug und Risch, in Zug, und Dr. Oscar Menz, von Halden TG, in Zug, weitere Mitglieder. Der Präsident des Verwaltungsrates führt Einzelunterschrift, die restlichen Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Bahnhofstrasse 5 (bei Dr. O. Menz).

11. November 1969. Waren aller Art.
Transimpex AG, in Hünenberg. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 20. Oktober 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Finanzierung und Handel von Waren jeder Art, vor allem mit Maschinen und Apparaten sowie Uebernahme von Interessenvertretungen, im besonderen in der Fahrzeug- und Zubehörindustrie. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Richard Liebermann, von Zürich, in Küsnacht ZH. Domizil: Kemberg (bei Dr. Marco Moser).

11. November 1969. Getränke, Extrakte.
Trineva AG (Trineva SA) (Trineva Ltd.) (Trineva Inc.), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 6. November 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung von und Handel mit Getränken, Extrakten und weiteren Substanzen, die zur Herstellung von Getränken dienen. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmungen beteiligen. Voll einbezahltes Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre: SHAB oder (sofern deren Namen und Adressen bekannt) eingeschriebener Brief oder Telegramm. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Dr. Rudolf Trensch, deutscher Staatsangehöriger, in Portals Nous (Mallorca), ist Präsident und Delegierter; Dr. Hans Rudolf Barth, von Basel, in Zug, und Martin Furrer, von Schongau LU, in Zug, Mitglieder. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Gartenstrasse 2 (bei Dr. Hans Rudolf Barth).

11. November 1969. Beteiligungen, Treuhand.
Toghiva AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 5. November 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung an anderen Gesellschaften, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Aktien, Abschluss von Kommissionsgeschäften und Ausführung von Treuhandmandaten. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000; mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Dr. Tito Tettamanti, von Lugano, in Massagno, ist Präsident, und Dr. Giangiorgio Spiess, von Laufen-Uhwiesen, in Lugano, Mitglied. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Alpenstrasse 14 (bei Fidinam A.G.).

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

11 novembre 1969. Produits industriels.
Kurt Dörpinghaus, à Bulle. Le chef de la raison est Kurt Dörpinghaus, d'origine allemande, à Bulle. Importation et exportation de produits industriels pour la vente en Suisse et pour d'autres pays.

11 novembre 1969. Boulangerie.
Michel Offner, à Bulle. Le chef de la raison est Michel Offner, de Chésalles FR, à Bulle. Exploitation d'une boulangerie-pâtisserie, épicerie et Rôtisserie du Vieux Moulin.

11 novembre 1969. Vins, etc.
Paul Buchs, à La Tour-de-Trême, commerce de vins et produits agricoles (FOSC du 9. 12. 1968, Nº 289, p. 2664). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau d'Estavayer-le-Lac

11 novembre 1969. Citernes.
Tanklager Léchelles I SA., à Léchelles, construction et exploitation de citernes (FOSC du 14. 11. 1967, p. 3753). Hans Erwin Herter, de Zurich, à Aesch ZH, a été nommé membre du conseil d'administration, en remplacement de Johann Caspar Pitschen, démissionnaire, dont la signature est radiée. La société demeure engagée par la signature collective à deux des administrateurs et des fondés de procuration.

Bureau de Fribourg

11 novembre 1969. Participations.
La Reine Holding S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 6 novembre 1969, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la participation à toutes entreprises, en particulier dans le secteur du vêtement féminin. Elle peut exceptionnellement faire le commerce de textile en tout genre. La société gère des droits de licences, de brevets et de marques et s'occupe de financements de toute nature. Le capital social est de fr. 150 000, divisé en 150 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. L'organe de publicité est la FOSC. Si tous les actionnaires sont connus, les convocations et communications se font par pli recommandé. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à cinq membres. Il est composé de Dr Peter A. Schibler, de Däniken, à Fribourg, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 18, rue St-Pierre, chez Gestion Financière Schibler S.A.

11 novembre 1969. Participations.
Protinas A.G. (Protinas S.A.) (Protinas Ltd), à Fribourg, participations spécialement dans le secteur de la production animale, etc. (FOSC du 28. 2. 1969, Nº 49, p. 465). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 10 novembre 1969, la société a modifié sa raison sociale qui sera dorénavant la suivante: **Zootechnica S.A.** Les statuts ont été modifiés en conséquence.

11 novembre 1969. Appareils pour fluides.
Olaer S.A. (Olaer A.G.), à Fribourg, commercialisation et étude d'appareils pour fluide de tous genres (FOSC du 17. 8. 1969, Nº 192, p. 1911). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 3 novembre 1969, la société a modifié sa raison sociale qui sera dorénavant la suivante: **Olaer (Suisse) S.A. (Olaer [Schweiz] A.G.).** Les statuts ont été modifiés en conséquence.

11 novembre 1969. Café.
Albert Piantino, à Fribourg, exploitation du café «La Pizzeria» (FOSC du 11. 3. 1968, Nº 59, p. 516). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

11 novembre 1969. Epicerie.
Friedrich Faller, à Grolley, épicerie, boulangerie (FOSC du 12. 6. 1930, Nº 134, p. 1238). Cette raison est radiée par suite du décès du titulaire.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

11 novembre 1969.
Société d'agriculture de Romont, à Romont, société coopérative (FOSC du 25. 3. 1969, Nº 70, p. 658). Michel Schmoutz n'est plus fondé de pouvoir; il a été nommé gérant et secrétaire du comité. Arnold Fasel, de St-Antoine, à Romont, a été nommé fondé de pouvoir. La société sera dorénavant engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président, du secrétaire du comité et du fondé de pouvoir.

11 novembre 1969.
Centre collecteur de céréales de Romont et environs, à Romont, société coopérative (FOSC du 23. 4. 1969, Nº 94, p. 855). Anton Ayer, secrétaire du comité, est décédé; ses pouvoirs sont éteints. Michel Schmoutz, de Romont et Prévondavaux, à Romont, a été nommé secrétaire du comité; il engagera la société par sa signature collective à deux avec le président ou le vice-président du comité.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Balsthal

7. November 1969.
Max Schwarzenbach, Bauunternehmung, in Balsthal. Inhaber dieser Einzelfirma ist Max Schwarzenbach, von Rüschlikon ZH, in Balsthal, Hoch- und Tiefbaugeschäft. Schafhübelweg 9.

Bureau Lebern

10. November 1969. Terminages-Atelier.
W. Kammermann, in Langendorf. Inhaber der Einzelfirma ist Walter Kammermann, von Romoos LU, in Langendorf. Betrieb eines Terminages-Ateliers. Berletzmattweg 371.

Bureau Stadt Solothurn

11. November 1969. Restaurant.
Brigitte Basehung, in Solothurn (SHAB Nr. 284 vom 3. 12. 1968, S. 2619). Aenderung der Geschäftsnatur: Wirtschaftsbetrieb; Restaurant «Freischütz». Biberiststrasse 8.

11. November 1969. Lebensmittel.
Oscar Villa, in Solothurn, Lebensmittel- und Weinimport (SHAB Nr. 132 vom 9. 6. 1943, S. 1304). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind von der nachstehend eingetragenen Firma «Wwe. Oscar Villa», in Solothurn, übernommen worden.

11. November 1969. Lebensmittel, Weine.
Wwe. Oscar Villa, in Solothurn. Inhaberin: Gabriele Villa-Schiesser, Witwe des Oscar, von und in Solothurn. Die Firmainhaberin übernimmt Aktiven und Passiven der obstehend gelöschten Firma «Oscar Villa», in Solothurn. Lebensmittel- und Weinimport. Gerberngasse 9.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

3. November 1969. Herausgabe von Verlagswerken usw.
Billboard Publications AG, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 30. Oktober 1969 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herausgabe, Vertretung, Vertrieb und Druck von Verlagswerken; Beteiligung an ähnlichen Unternehmen. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern: Dr. Peter Schroff, von und in Basel, Präsident; Julian Ormond, britischer Staatsangehöriger, in London, und Werner Braun, von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Rittergasse 35 (bei Testor Treuhand- und Steuerberatungs-AG).

6. November 1969. Finanzgeschäfte aller Art, usw.
Sisiam AG (Sisiam SA) (Sisiam Ltd), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 6. November 1969 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Finanzgeschäfte aller Art, Erwerb, Veräusserung und Verwaltung von Beteiligungen an Gesellschaften im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann Grundbesitz erwerben, verwalten und veräussern, Lizenzen, Patente und sonstige Immaterialgüterrechte erwerben, verwerten und veräussern, und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus einem oder mehrern Mitgliedern: Dr. John Ochsé, von und in Basel, Präsident, und Jean-Pierre Portmann, von Escholzmatt, in Münchenstein. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Elisabethenstrasse 15 (bei Fides Treuhand-Vereinigung).

7. November 1969. Gold- und Silberschmied-Atelier.
Alexander Schaffner, in Basel, Gold- und Silberschmied-Atelier (SHAB Nr. 107 vom 12. 5. 1959, S. 1343). Neues Domizil: Gerbergässlein 8.

7. November 1969. Liegenschaften usw.
Immobilien Klybeck AG, in Basel, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1968, S. 211). Neues Domizil: Sevogelstrasse 34 (bei Schmidt-Agence AG).

7. November 1969. Kohlensäure usw.
«Carba» Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Basel, Kohlensäure usw. (SHAB Nr. 106 vom 7. 5. 1968, S. 974), mit Hauptsitz in Bern. Hans Rufener ist nicht mehr Mitglied des Verwaltungsrates, führt jedoch als Zeichnungsberechtigter weiterhin Einzelunterschrift. Einzelunterschrift wurde erteilt an den Präsidenten des Verwaltungsrates, Fritz Baumberger, von Koppigen, in Basel.

7. November 1969. Büromaschinen.
Friden AG, Filiale Basel, in Basel, Büromaschinen (SHAB Nr. 266 vom 12. 11. 1968, S. 2445), mit Hauptsitz in Zürich. Prokura wurde erteilt an Beda Rüegge, von Frick, in Zumikon. Er zeichnet zu zweien.

7. November 1969. Versicherungen.
Josef Richard, in Basel, Generalagentur der «Neuenburger» usw. (SHAB Nr. 280 vom 28. 11. 1968, S. 2580). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

7. November 1969. Büro-Organisations-Gesellschaft.
BOG-Binggeli & Cie. AG, Büro-Organisations-Gesellschaft, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 305 vom 30. 12. 1968, S. 2813), mit Hauptsitz in Bern. Die Statuten wurden geändert. Die Firma lautet nun: **Nixdorf-Computer AG (Nixdorf-Computer SA).**

7. November 1969. Möbel usw.
F. Rüegg AG, in Basel, Möbel usw. (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1969, S. 272). Aus dem Verwaltungsrat ist Caesar Lack ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Heinz Rietschin, von Pratteln, in Olten. Er zeichnet zu zweien.

7. November 1969.
W. Morath Sanitär AG, in Basel (SHAB Nr. 209 vom 8. 9. 1969, S. 2062). In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Jean-Pierre Sandoz, von Le Locle, in Winterthur, und Werner Kammer, von Wimmis, in Basel. Sie zeichnen zu zweien für das Gesamtunternehmen. Zum Präsidenten wurde gewählt der bisher einzige Verwaltungsrat Harry Morath. Er zeichnet nun zu zweien für das Gesamtunternehmen.

7. November 1969.
Weka Trading GmbH, in Basel (SHAB Nr. 52 vom 3. 3. 1967, S. 776). Aus der Gesellschaft ist Henri Kahn infolge Todes ausgeschieden. Seine Stammeinlage von Fr. 6000 ist an die neue Gesellschafterin Martha Kahn-Kaufmann, von und in Basel, übergegangen. Der geschäftsführende Gesellschafter, Heinz Kahn, nun Kahn-Israel, ist nun auch Bürger von Basel.

7. November 1969.
«Chemiserie Adam» Marie Berger, in Basel. Inhaberin: Marie Berger, von und in Basel. Chemiserie. Spalenberg 62.

7. November 1969.
Beton-Bau AG (Construction en Béton SA), in Basel (SHAB Nr. 242 vom 16. 10. 1969, S. 2383). Aus dem Verwaltungsrat ist Heinz Rinderknecht infolge Todes ausgeschieden.

7. November 1969.
Gerstner, Gredinger & Kutter AG, Werbeagentur (GGK), in Basel (SHAB Nr. 225 vom 25. 9. 1968, S. 2071). Die Prokura von Beatrice Florence Preiswerk ist erloschen. Zu Vizedirektoren wurden ernannt: die Prokuristin Laszlo Alföldi, Fridolin Bieger, dieser nun auch Bürger von Basel, und Robert Hans Stalder. Sie führen Einzelunterschrift. Ihre Prokuren sind erloschen. Einzelprokura wurde erteilt an Peter Erzberger, von Liestal, in Basel; Robert Rudolf Neun, deutscher Staatsangehöriger, in Binningen; Werner Richli, von Trasadingen, in Basel, und Hermann Strittmatter, von Zürich, in Basel. Der Prokurist Alexander von Steiger führt nun Einzelprokura.

7. November 1969. Maschinen für die chemische Industrie usw.
Nigris Basel AG, in Basel, Ausrüstungen und Maschinen für die chemische Industrie usw. (SHAB Nr. 273 vom 20. 11. 1968, S. 2513). In der Generalversammlung vom 5. November 1969 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 50 000 wurde durch Ausgabe von 400 Inhaberaktien zu Fr. 500 erhöht auf Fr. 250 000, eingeteilt in 500 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 500.

10. November 1969. Verlagsgeschäfte aller Art usw.
R. G. Zbinden & Co., in Basel, Kommanditgesellschaft, Verlagsgeschäfte aller Art usw. (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1966, S. 752). Neues Domizil: Falkensteinerstrasse 67.

10. November 1969. Liegenschaften usw.
Aktiengesellschaft Immobal, in Basel, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 233 vom 6. 10. 1969, S. 2294). In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Theodor Kornmann, von Basel, in Riehen. Er führt Einzelunterschrift. Der bisher einzige Verwaltungsrat, Dr. Walter Heinrich Vock, wurde zum Präsidenten ernannt. Er führt weiterhin Einzelunterschrift.

10. November 1969. Bettfedern usw.
Plumag AG, in Basel, Bettfedern usw. (SHAB Nr. 216 vom 16. 9. 1969, S. 2132). Die Firma wird nach Einstellung und Schluss des Konkursverfahrens gemäss Art. 66, Absatz 2, Satz 2 der Verordnung von Amtes wegen gelöscht.

10. November 1969. Beratung für Unternehmungsführung usw.
Pierre P. Zoller, Dipl. Ing. ETH/SIA, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Pierre Paul Zoller-Leu, von Sargans, in Riehen. Beratung für Unternehmungsführung und Betriebsorganisation. Untere Rebgasse 22.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

7. November 1969. Restaurant.
Gertrud Müller-Riesterer, bisher in Aesch, Betrieb des Restaurants Rebstock (SHAB Nr. 135 vom 12. 6. 1968, S. 1257). Diese Einzelfirma hat ihren Sitz nach Binningen verlegt, wo die Firmainhaberin nun auch wohnt. Der Ehemann hat zugestimmt. Betrieb des Restaurants «Univers». Hauptstrasse 91.

7. November 1969.
Exacta-Treuhandgesellschaft Erni & Co., in Sissach (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1967, S. 2868). Diese Kommanditgesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Frick (SHAB Nr. 252 vom 28. 10. 1969, S. 2477) im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft von Amtes wegen gelöscht.

7. November 1969.
Air Agenee AG (Air Agenee SA) (Air Agenee Ltd.), in Allschwil, Organisation und Durchführung von Flugreisen sowie von Reisen aller Art usw. (SHAB Nr. 302 vom 27. 12. 1967, S. 4231). In der Generalversammlung vom 30. Oktober 1969 wurden die Statuten geändert. Eintragspflichtige Tatsachen wurden von der Aenderung nicht berührt. Das Grundkapital von Fr. 250 000 ist nunmehr voll einbezahlt.

7. November 1969. Blumen.
Paul Pellegrini, in Allschwil, Blumen en gros, Import, Export (SHAB Nr. 302 vom 27. 12. 1963, S. 3656). Die Firma wird infolge Uebergangs der Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 30. September 1969 an die «Paul Pellegrini A.G.», in Allschwil, gelöscht.

7. November 1969. Blumen.
Paul Pellegrini A.G., in Allschwil. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 4. November 1969 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Engroshandel mit Blumen und Bindereibedarf. Sie kann sich an in- und ausländischen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Vertrag vom 4. November 1969 von der Einzelfirma Paul Pellegrini, in Allschwil, deren Aktiven im Betrage von Fr. 194 134.13 und deren Passiven in der Höhe von Fr. 149 262. Für den Aktivenüberschuss erhält ein Aktionär eine Gutschrift von Fr. 44 872.13. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt mittels eingeschriebenem Brief. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 3 Mitgliedern gehören an: Paul Pellegrini, von Basel, in Allschwil. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Baselmattweg 190, Neuallschwil.

7. November 1969.
Verzinkerei Pratteln A.G. (Zinguerie Pratteln S.A.), in Pratteln, Betrieb einer Verzinkerei (SHAB Nr. 219 vom 18. 9. 1968, S. 2015). Zum Vizepräsidenten des Verwaltungsrates wurde das Mitglied Dr. Paul Boerlin-Brodbeck ernannt. Er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Zum Delegierten des Verwaltungsrates wurde gewählt: der Direktor Dr. Werner Böll. Er zeichnet nun als Delegierter des Verwaltungsrates und Direktor kollektiv zu zweien.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

10. November 1969. Fleisch- und Wurstwaren usw.
Gebrüder Moser Aktiengesellschaft (Moser frères Société anonyme), in Schaffhausen, Betrieb von Handels- und Fabrikationsgeschäften für Fleisch- und Wurstwaren und andern Lebensmitteln (SHAB Nr. 289 vom 9. 12. 1968, S. 2665). Hermann Herzer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Als neues Mitglied ohne Unterschrift wurde Henry Scherler, von Köniz BE, in Binningen, gewählt.

Appenzell A.-Rh. – Appenzell Rh. ext. – Appenzello est.

7. November 1969. Bekleidungen.
ARMOD AG, in Herisau. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 7. November 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Verkauf von Bekleidungen aller Art und Uebernahme von Vertretungen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000; mit Fr. 25 000 einbezahlt. Bekanntmachungen: SHAB. Mitteilungen: eingeschriebener Brief, sofern alle Aktionäre bekannt. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist: Georg Bischoff-Kaufmann, von Wil SG, in St. Gallen. Geschäftsdomizil: Kasernenstrasse 88 A.

11. November 1969.
Willy Graf AG, Kunststoffpress- und -Spritzwerk, in Speicher (SHAB Nr. 153 vom 6. 7. 1964, S. 2075). Willy Graf ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

11. November 1969. Brenn-, Treib-, Schmierstoffe usw.
Eugen Steinmann AG., Zweigniederlassung in Speicher, Handel mit Brenn-, Treib- und Schmierstoffen aller Art usw., mit Hauptsitz in St. Gallen (SHAB Nr. 91 vom 21. 4. 1969, S. 875). Die Vizedirektoren Ernst Hofstetter und Bruno Graf wurden zu Direktoren ernannt; sie führen wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Richard Bosch, von und in Zürich, und Marta Bochsler, von Remetschwil AG, in Teufen AR.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

29. Oktober 1969.
Wohnbau AG, Gams, in Gams. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 29. Oktober 1969 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erstellung von Wohnbauten, sowie im Zusammenhang damit An- und Verkauf von Grundstücken und Liegenschaften. Voll einbezahltes Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen: eingeschriebener Brief. Bekanntmachungen: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift: Walter Löpfe, von Häggenschwil, in Gams. Geschäftsdomizil: Haus Elektra bei Walter Löpfe.

7. November 1969. Transporte aller Art.
Abegglen & Kurz AG, in Thal SG. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 7. November 1969 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Verpacken, Abfüllen, Transportieren von sowie Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann auch dem Gesellschaftszweck zudienende Maschinen und Zubehör fabrizieren sowie Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 30 000 einbezahlt. Die Gesellschaft beabsichtigt, nach erfolgter Gründung eine Verpackungsmaschine Automac L 500 und einen Kastenwagen Ford Typ F. T. 1000 zum Totalpreis von Fr. 48 250 zu übernehmen. Einladungen und Mitteilungen: eingeschriebener Brief. Bekanntmachungen: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Willi Abegglen, von Iseltwald, in Staad, Gemeinde Thal, Präsident, und Oswald Kurz, von Müstair GR, in Altenrhein, Gemeinde Thal; sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Wilenstrasse 7, Staad.

7. November 1969.
Immobilien Bernhard Simon-Strasse AG, in Bad Ragaz. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 25. Oktober 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Verkauf und Verwaltung von Immobilien, Erstellung von Neubauten; Erwerb, Verkauf und Verwaltung von Wertschriften und Beteiligungen sowie andere mit dem Gesellschaftszweck zusammenhängende Geschäfte. Das voll einbezahlte Aktienkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 80 000, eingeteilt in 160 Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft beabsichtigt von Gertrud Huber-Schuler, in Zell, Parzelle Nr. 164 an der Bernhard Simon-Strasse 6 in Bad Ragaz mit Wohnhaus und Laden zum Preise von Fr. 202 000 zu erwerben. Einladungen und Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern sämtliche Adressen bekannt sind, andernfalls wie die Bekanntmachungen im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehrern Mitgliedern. Ihm gehören an: Markus Huber, von Grosswangen und Zell, in Zell, Präsident, und Eugen Huber, von Grosswangen und Zell, in Zell. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Churfirstenstrasse 2 bei Othmar Staub.

10. November 1969.
Sessel- & Skilift AG, Gommiswald, in Gommiswald. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 8. November 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb eines Sessel- und Skiliftes von Uetliburg nach Rämel – Bärüti in der Gemeinde Gommiswald sowie im Zusammenhang damit die Führung eines Restaurationsbetriebes. Die Gesellschaft kann weitere Anlagen erstellen und betreiben, die der Entwicklung des Erholungs- und Sportgebietes Gommiswald dienen. Sie kann auch Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Voll einbezahltes Grundkapital: Fr. 900 000, eingeteilt in 250 Namenaktien à Fr. 100 Serie A und 1750 Inhaberaktien à Fr. 500 Serie B. Die Gesellschaft übernimmt die vom Gründerkonsortium abgeschlossenen 20 Dienstbarkeitsverträge betreffend Durchleitungs-, Bau-, Durchfahrts- und weitere Rechte zu den in den Verträgen näher bezeichneten Bedingungen. Ferner beabsichtigt die Gesellschaft nach erfolgter Gründung das Grundstück Kat. 379 Gemeinde Gommiswald zum Preise von Fr. 90 000 zuzüglich Grundstückgewinnsteuer zu erwerben. Die Statuten räumen einer näher umschriebenen Anzahl von Gründeraktionären ein lebenslängliches und unentgeltliches Benützungsrecht des Sessel- und Skiliftes ein. Einladungen und Mitteilungen sowie Bekanntmachungen: SHAB sowie im St. Galler Volksblatt, Uznach. Verwaltungsrat: höchstens 7 Mitglieder. Charles Vögele, von Untereggen, in Jona, ist Präsident; Josef Bischof, von Stein Toggenb., in Gommiswald, Vizepräsident; Alfred Bernet-Steiner, von und in Gommiswald; Pirmin Kälin, von Einsiedeln, in Kaltbrunn; und Karl Eicher, von und in Gommiswald. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Kurt Zuberbühler, von Urnäsch, in Gommiswald, Geschäftsführer. Zeichnung: Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem Mitglied des Verwaltungsrates oder dem Geschäftsführer. Geschäftsdomizil: Belsito.

10. November 1969. Kunststoffe.
Albi-Plast AG, in Lütisburg, Herstellung und Vertrieb von Produkten aus Kunststoffen usw. (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1969, S. 5). An der Generalversammlung vom 26. September 1969 wurden die Statuten teilweise geändert. Die bereits publizierten Tatsachen wurden dabei nicht berührt. Emil Allenspach und Alfred Bischofberger sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrif... sind erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Bernadette Schmid-Mattle, von Zürich, in Wil SG; sie führt anstelle der Prokura nun Einzelunterschrift.

10. November 1969. Schreinerei.
Herz & Co., in Rheineck, Schreinerei, Innenausbau, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 138 vom 16. 6. 1967, S. 2055). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Unterrheintal vom 1. September 1969, bestätigt durch Entschcid des Rekursrichters des Kantonsgerichts St. Gallen vom 20. Oktober 1969 wurde über diese Firma der Konkurs eröffnet. Sie ist daher aufgelöst.

10. November 1969. Vorführung von Delphingruppen.
Walter Moser-Jäckle & Co., Sea Artists, in Rapperswil. Walter Moser-Jäckle und Renate Moser-Jäckle, beide von Biglen BE, in Rapperswil, sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. November 1969 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Walter Moser-Jäckle. Kommanditärin ist Renate Moser-Jäckle mit einer Kommandite von Fr. 1000, die aus Sondergut stammt. Zweck: Vorführung von Delphingruppen in verschiedenen Ländern. Wiesenstrasse 8.

10. November 1969. Finanzierung.
A. Graf & Co., in Wil, Finanzierung von Kaufverträgen aller Art, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 293 vom 14. 12. 1961, S. 3636). Die Gesellschafterin Mary Graf heisst infolge Verehelichung nun Mary Moraschinelli-Graf, ist Bürgerin von Appenzell, und wohnt nun in Wil.

10. November 1969. Käserei.
August Brändle, in Mosnang, Käserei (SHAB Nr. 286 vom 5. 12. 1944, S. 2675). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

10. November 1969. Zigarren, Parfümerieartikel.
Max König, in Rheineck, Handel mit Zigarren und Parfümerieartikeln (SHAB Nr. 294 vom 17. 12. 1964, S. 3792). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

10. November 1969.
LU-RA Gartenbaubedarf Eberhard Lutz, in Rapperswil, Verkauf von Gartenbauartikeln (SHAB Nr. 275 vom 23. 11. 1967, S. 3868). Geschäftsdomizil: Bachtelstrasse 23.

10. November 1969. Hotel, Bäckerei.
Richard Taucher-Frick, in Buchs, Bäckerei, Café, Konditorei (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1965, S. 549). Der Zweck wurde erweitert durch: Führung des Hotels Garni.

10. November 1969.
Handelsschule Merkuria Wil SG, H. Baumgärtner, in Wil (SHAB Nr. 97 vom 29. 4. 1964, S. 1350). Geschäftsdomizil: Obere Bahnhofstrasse 49.

10. November 1969. Stickerei.
Zünd-Kurer, in Balgach, Automaten-Stickerei (SHAB Nr. 57 vom 10. 3. 1965, S. 750). Diese Firma ist infolge Uebergabe des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Willi Zünd», in Balgach.

10. November 1969. Stickerei.
Willi Zünd, in Balgach. Inhaber der Firma ist Willi Zünd, von und in Balgach, Automatenstickerei. Uebernahme von Aktiven und Passiven der Firma «Zünd-Kurer», in Balgach. Eichholzstrasse 988.

10. November 1969. Käserei.
August Hauser, in Zuckerriet, Gemeinde Niederhelfenschwil. Inhaber der Firma ist August Hauser, von Oberbüren, in Zuckenriet, Gemeinde Niederhelfenschwil. Käserei.

Graubünden – Grisons – Grigioni

7 novembre 1969. Sopra- e sottostruttura.
Antonio Bianchi S.A., in Lostallo. Con atto pubblico e statuto del 5 novembre 1969 si è costituita sotto questa ragione sociale una società anonima. Scopo: lavori di sopra e sottostruttura. La società può partecipare ad altre imprese. Capitale sociale: fr. 51 000, diviso in 51 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: FOSC. Consiglio di amministrazione: uno o più membri. Guido Tognola, da ed in Grono, presidente, e Antonio Bianchi, da Lostallo, in Bellinzona, membro, tutti e due con firma collettiva a due. Recapito: Via Pascolett.

10 novembre 1969. Partecipazioni.
Zea AG., in Coira, partecipazioni finanziarie (FUSC del 4. 2. 1965, Nº 28, p. 378). Con verbale notarile dell'assemblea straordinaria di data 3 novembre 1969 la società ha modificato lo statuto in punti non soggetti a pubblicazione. Lo statuto è stato modificato di conseguenza.

10. November 1969. Liegenschaften.
Tinus A.G., in St. Moritz, Liegenschaften (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1962, S. 561). Walter Märky, Präsident, und Moritz Märky sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschrift von Walter Märky ist erloschen. Neue einzige Verwaltungsrätin mit Einzelunterschrift ist Louise Märky, von Mandach AG, in St. Moritz.

10. November 1969.
Evangelische Buchhandlung G.m.b.H. Chur, in Chur (SHAB Nr. 176 vom 31. 7. 1967, S. 2595). Neues Domizil: Karlihof 2.

10. November 1969.
Karl Albert Holding GmbH, in Chur, Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmungen (SHAB Nr. 264 vom 11. 11. 1969, S. 3548). Alexander Josef Tutsek ist nicht mehr Gesellschafter. Seine Stammeinlage von Fr. 70 000 ist an die bisherige Gesellschafterin Refratechnik Albert GmbH, in Göttingen, übergegangen. Deren Stammeinlage erhöht sich dadurch von Fr. 131 000 auf Fr. 201 000. Dementsprechend zerfällt das Stammkapital von Fr. 202 000 nunmehr in zwei Stammeinlagen von Fr. 201 000 und Fr. 1000. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 15. Oktober 1969 wurden die Statuten entsprechend revidiert. Neues Domizil: c/o Dr. G. Jörg, Martinsplatz 8.

10 novembre 1969.
Società fondiaria immobiliare Alpina S.A., in Grono (FUSC del 8. 5. 1968, Nº 107, p. 987). Nuovo recapito: c/o Luigina Anotta-Quirina.

10 novembre 1969.
Società Anonima Immobiliare Cisalpina, in Grono (FUSC del 8. 5. 1968, Nº 107, p. 987). Nuovo recapito: c/o Luigina Anotta-Quirina.

10 novembre 1969.
Società Finanziaria Immobiliare, in Grono (FUSC del 27. 12. 1968, Nº 303, p. 2796). Nuovo recapito: c/o Luigina Anotta-Quirina.

Aargau – Argovie – Argovia

5. November 1969. Metalle, Waren aller Art.
Elektrozinn AG, in Oberrüti, Fabrikation und Verwertung von Metallen, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 227 vom 29. 9. 1969, S. 2237). An der Generalversammlung vom 10. Oktober 1969 wurde, unter entsprechender Aenderung der Statuten, das Grundkapital von bisher Fr. 50 000 durch Ausgabe von 550 neuen, durch Verrechnung mit Forderungen gegenüber der Gesellschaft voll liberierten Inhaberaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 600 000 erhöht. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt nun Fr. 600 000, ist voll liberiert und eingeteilt in 600 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Das Verwaltungsratsmitglied Diederika Jansma heisst infolge Wiederverehelichung Diederika Weidenmann-Jansma und ist nun niederländische Staatsangehörige. Die Unterschrift von Josefine Felber-Muszynski ist erloschen.

10. November 1969. Kommerzielle und technische Beratung.
Dr. Georg Schaufelberger AG, in Würenlos. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 22. Oktober 1969 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die kommerzielle und technische Beratung von Unternehmen und kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Auf jede Aktie sind Fr. 400, total Fr. 20 000 einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder durch das SHAB, dem Publikationsorgan der Gesellschaft. Die Verwaltung besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges und einzelunterschriftsberechtigtes Mitglied: Dr. jur. Georg Schaufelberger-Sandner, von Kilchberg ZH, in Würenlos. Geschäftsadresse: Buchstrasse 411.

10. November 1969. Möbel, Polstermöbel, Bett- und Manufakturwaren.
Traugott Simmen & Cie., A.-G., in Brugg, Fabrikation von und Handel mit Möbeln und Polstermöbeln, Bett- und Manufakturwaren (SHAB Nr. 242 vom 16. 10. 1967, S. 3429). Das Mitglied Pierre Max Wasem ist aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden. Neu wurde in den Verwaltungsrat und zugleich als Vizepräsident gewählt: Hans Wattenhofer-Flepp, von Lachen SZ, in Schinznach-Dorf. Er führt Einzelunterschrift und zeichnet für das Gesamtunternehmen. Der Präsident Jost Simmen-Meier und das Mitglied Walter Roth führen anstelle der bisherigen Einzelunterschrift nun Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Die Prokura von Otto Wegmüller und Ferdinand Suter ist erloschen.

10. November 1969. Destillerie, Lohnbrennerei.
Werner Anker, in Holziken. Inhaber dieser Firma ist Werner Anker, von Ins BE, in Holziken AG. Betrieb einer Distillerie und Lohnbrennerei, Herstellung und Verkauf von gebrannten Wassern, Hubel Nr. 16.

10. November 1969. Därme, Gewürze, Metzgereimaschinen usw.
Gebr. Suhner A.G. (Suhner frères S.A.) (Fratelli Suhner S.A.), in Bremgarten, Handel mit Därmen, Metzgereimaschinen und verwandten Produkten, sowie Handel mit Därmen, Metzgereimaschinen und verwandten Produkten sowie Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 292 vom 13. 12. 1961, S. 3626). An der Generalversammlung vom 17. Oktober 1969 wurden die Statuten revidiert, wodurch folgende Aenderungen eingetreten sind: Die Firma lautet nun: **Suhner AG Bremgarten (Suhner S.A. Bremgarten).** Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Därmen, Gewürzen, Metzgereimaschinen sowie andern Metzgereiartikeln und -einrichtungen. Sie kann gleichartige oder ähnliche Unternehmungen erwerben, gründen oder sich an solchen beteiligen. Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehrern Mitgliedern. Der Präsident Ernst Suhner-Bienz ist infolge Rücktrittes aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden, womit auch seine Unterschrift erloschen ist. Präsident ist nun der bisherige Vizepräsident Walter Suhner-Wunderlin, weiterhin Einzelunterschrift führend. Als neues, einzelunterschriftsberechtigtes Mitglied wurde gewählt: Maria Suhner-Wunderlin, von Herisau AR, in Bremgarten AG.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

10. November 1969. Stahl- und Kesselbau.
Ernst Fischer AG, in Romanshorn, Stahl- und Kesselbau und Fabrikation von Eisenwaren sowie Fabrikation von und Handel mit Spezialartikeln für die sanitäre und Elektrobranche, ferner Export der einschlägigen Artikel (SHAB Nr. 53 vom 6. 3. 1964, S. 735). An Fritz Hasen, von Grossaffoltern BE, und Arthur Riedo, von Zumholz FR, beide in Romanshorn, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt.

10. November 1969. Möbel.
Mabru AG, in Altnau, Herstellung und Vertrieb von neuzeitlichen Bestuhlungen, Gartenmöbeln, Dielengarnituren, Fahnenmasten und ähnlichen Artikeln (SHAB Nr. 184 vom 9. 8. 1967, S. 2685). Christian Heimgartner ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Maria Theresia Schmitt-Andri, von Zuzwil und Adliswil, in Tägerwilen, als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt.

10. November 1969.
Martini-Buchbindereimaschinenfabrik A.G., in Frauenfeld (SHAB Nr. 183 vom 8. 8. 1969, S. 1835). Hermann Gasser wurde zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt; seine Prokura ist erloschen.

10. November 1969. Giesserei.
Emil Eschmann A.G., in Rickenbach bei Wil, Betrieb einer Glocken- und Metallgiesserei (SHAB Nr. 166 vom 18. 7. 1968, S. 1570). An Han Eijsbouts, niederländischer Staatsangehöriger, in Wil SG, wurde Kollektivunterschrift zu zweien erteilt.

10. November 1969. Druckerzeugnisse.
Efraprint A.G., in Bischofszell, Herstellung und Verkauf von Druckerzeugnissen jeder Art, insbesondere von hochspezialisierten Druckprodukten für Industrie, Gewerbe und Handel sowie Verwertung von Patenten, Lizenzen usw. (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1969, S. 92). Neues Domizil: Bahnhofstrasse 3, bei der Thurgauischen Kantonalbank.

10. November 1969. Bürsten.
Emil Knup, in Frauenfeld. Firmainhaber ist Emil Knup, von Hefenhofen, in Frauenfeld, Vertrieb von Bürsten und Haushaltsartikeln. Bahnhofstrasse 103.

10. November 1969. Bauten.
A. Ludin, in Istighofen, Baugeschäft (SHAB Nr. 103 vom 4. 5. 1949, S. 1189). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

10. November 1969. Bauten.
Albert Gertsch, in Istighofen. Firmainhaber ist Albert Gertsch, von Lauterbrunnen, in Romanshorn. Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Lugano

6 novembre 1969. Bevande, ecc.
Otto Müller S.A. (Otto Müller A.G.), in Bosco Luganese. Società anonima con atto notarile e statuto del 3 novembre 1969. Scopo: l'acquisto e la rivendita di bevande destinate al consumo dell'uomo, la produzione e la vendita di bevande analcooliche, l'acquisto e la vendita di immobili. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC e Foglio ufficiale del cantone Ticino. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Otto Müller, da Wauwil LU, in Boseo Luganese. Recapito: uffici propri.

6 novembre 1969. Partecipazioni, ecc.
Interfingra S.A., in Lugano, acquistare, amministrare partecipazioni, ecc. (FUSC del 21. 7. 1967, Nº 168, p. 2494). Charles H. Erhart Jr., di nazionalità americana, in New York, è stato nominato direttore con firma individuale. La firma di Alexander T. Daignault, già direttore, è estinta.

6 novembre 1969. Affari finanziari, ecc.
Balerimmo S.A., in Lugano, ogni genere di affari finanziari, ecc. (FUSC del 29. 8. 1963, Nº 201, p. 2491). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio del distretto di Lugano per trasferimento della sede sociale a Chiasso (FUSC del 4. 11. 1969, Nº 258, p. 2534).

7 novembre 1969.
Société Fiduciaire de Participation et de Représentation d'Equipements Techniques S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 5 novembre 1969. Scopo: partecipazioni fiduciarie in società e l'assunzione di rappresentanze per equipaggiamenti tecnici, nonchè l'acquisto, la vendita, l'amministrazione di beni mobili ed immobili. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 2 a 5 membri. Amministratore unico con firma individuale: Dr Carlo Gilardi, da ed in Montagnola. Recapito: Via Motta 9, presso avv. Carlo Gilardi.

7 novembre 1969.
Immobiliare Tabro S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 6 novembre 1969. Scopo: la compera, la vendita, la progettazione, la costruzione, e la gestione di beni immobili, la partecipazione ad altre società aventi scopo analogo. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberato al 40 % (fr. 20 000). Pubblicazioni, comunicazioni e convocazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino, salvo quelle per le quali la legge prevede il FUSC; agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: uno o più membri. Amministratrice unica con firma individuale: Sandra Ricci, da ed in Lugano. Recapito: Viale Stefano Franscini 15, presso De Pietri-Martinola-Crivelli.

7 novembre 1969. Detersivi, alimentari, abbigliamento.
Elektrokontroll AG. automatische und elektronische Kontroll-Einrichtungen (Elettrocontrollo S.A. dispositivi automatici ed elettronici di controllo), in Lugano, lo sfruttamento industriale di dispositivi automatici, ecc. (FUSC del 15. 10. 1962, Nº 241, p. 2944). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 7 novembre 1969, la società ha deciso di modificare la ragione sociale in: **Worentex S.A.,** lo scopo in: importazione e esportazione di merci in genere, in particolare di detersivi, alimentari e abbigliamento. Capitale sociale: fr. 50 000, ora interamento liberato. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Dr Dario Biaggini, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Franco Molo, da Bellinzona, in Lugano. Nuovo recapito: Piazza Dante 8, presso studio lic. jur. Franco Molo.

10 novembre 1969. Partecipazioni, ecc.
Zeref S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 7 novembre 1969. Scopo: la partecipazione ad imprese ed operazioni immobiliari e fiduciarie. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberato al 40 % (fr. 20 000). Pubblicazioni: FUSC e Foglio ufficiale del cantone Ticino. Amministrazione: uno a cinque membri. Amministratore unico (con firma individuale): Dr Mario P. Grassi, da Tremona, in Massagno. Recapito : Via Soave 2, presso studio commerciale Dr Mario P. Grassi.

Distretto di Mendrisio

10 novembre 1969. Commercio carburanti.
Brogeda S.A. in liquidazione, in Chiasso, la gestione di una stazione di servizio, commercio di carburanti e lubrificanti, ecc. (FUSC del 28. 7. 1969, Nº 173, p. 1754). La società è cancellata, avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau d'Aigle

10 novembre 1969.
Galeries Commerciales Au Louvre Aigle S.A., à Aigle, commerce en gros et en détail de nouveautés, etc. (FOSC du 16. 10. 1953, p. 2475). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Emma Epiney-Meylan, d'Ayer VS, à Aigle, présidente; André Epiney, d'Ayer VS, à Aigle, administrateur-délégué, et Jean Epiney, d'Ayer VS, à Choulex GE, membre. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Les pouvoirs de l'administrateur unique Théodule Epiney, décédé, sont éteints.

Bureau de Lausanne

7 novembre 1969.
S.I. Palvaux, à Pully. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 5 novembre 1969. But: achat, construction, transformation, exploitation et vente de tous immeubles. Reprise de biens: parcelle 582 de Pully, lieu dit «Avenue de Lavaux», d'une surface de 1025 m², pour le prix de fr. 390 000. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil: d'un ou de plusieurs membres, composé de Olivier Etienne, de Neuchâtel et Tramelan, à Epalinges, président, et Louis Mercier, de Daillens et Penthéréaz, à Pully, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Bureaux: avenue de Lavaux 26 (chez Louis Mercier).

10 novembre 1969. Installations électriques.
P. Cupelin, à Lausanne, entreprise d'installations électriques (FOSC du 2. 11. 1961, p. 3177). Nouvelle adresse: chemin du Devin 101.

10 novembre 1969.
SAFEC Société Anonyme d'Entreprises Financières et Commerciales, à Lausanne (FOSC du 17. 2. 1969, p. 372). La procuration de Jacques Grégoire est éteinte. Procuration collective à deux est conférée à Alain Peytral, de France, à Pully.

10 novembre 1969. Immeubles.
S.I. Versoix-Mont-Blanc-Lac Trois, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 11. 4. 1968, p. 780).
S.I. Versoix-Mont-Blanc-Lac Six, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 1er 4. 1968, p. 685).
Conseil: Edmondo Turci (administrateur inscrit), nommé président, et Jean-Jacques Delacretaz, d'Yvorne, au Mont-sur-Lausanne, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux; les pouvoirs d'Edmondo Turci sont modifiés en conséquence.

10 novembre 1969.
Sulphur Société anonyme, à Lausanne, achat, vente, production, raffinage, importation, exportation, représentation et commerce de soufre et de produits dérivés (FOSC du 13. 1. 1969, p. 75). Michel Costa, d'Envy, à Lausanne, est nommé directeur avec signature collective à deux. Les fondés de procuration Paul Fröhlich et Nelly Matthey signent désormais collectivement à deux; leurs pouvoirs sont modifiés en conséquence.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau de St-Maurice

7 novembre 1969. Café-restaurant.
Louis Murisier, à Vollèges. Titulaire: Louis Murisier, de et à Vollèges. Café-restaurant sous l'enseigne «Café-restaurant du Col des Planches».

7 novembre 1969. Boulangerie.
Fernand Vouilloz, à Vouvry. Titulaire: Fernand Vouilloz, de Martigny-Combe, à Vouvry. Boulangerie-pâtisserie, épicerie.

7 novembre 1969. Café-restaurant.
Oscar Moret, à Vernayaz. Titulaire: Oscar Moret, de et à Vernayaz. Café-restaurant sous l'enseigne «Café du chemin de fer».

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

10 novembre 1969. Boulangerie.
L. Huguenin, à La Chaux-de-Fonds, boulangerie-pâtisserie (FOSC du 14. 4. 1949, Nº 88). Nouvelle adresse: avenue Léopold-Robert 110.

10 novembre 1969. Horlogerie.
Marcel Erard, à La Chaux-de-Fonds, atelier de terminage de mouvements d'horlogerie (FOSC du 7. 3. 1960, Nº 55). Nouvelle Adresse: rue de la Prairie 22.

10 novembre 1969. Horlogerie.
F. Wisard, à La Chaux-de-Fonds, atelier de terminage de mouvements d'horlogerie (FOSC du 27. 2. 1959, Nº 47). Nouvelle adresse: avenue Léopold-Robert 150.

10 novembre 1969. Transports.
Charles Mauron, à La Chaux-de-Fonds, entreprise de transports de personnes et de choses, déménagements, expéditions, garde-meubles (FOSC du 16. 4. 1951, Nº 87). Nouvelle adresse: rue de la Serre 38.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

10 novembre 1969. Horlogerie.
Ferdinand Krügel S.A., à Travers, fabrication, achat et vente de pierres fines pour l'horlogerie (FOSC du 5. 1. 1945, Nº 3, p. 23). Suivant procès-verbal de son assemblée générale ordinaire du 19 septembre 1969, la société a modifié ses statuts. Le conseil d'administration se composera désormais de trois membres au minimum. Les autres modifications ne sont pas soumises à publication. Mina-Esther-Amélie Krügel, présidente du conseil d'administration, a démissionné, ses pouvoirs sont éteints. Le conseil d'administration est composé de: Marcel-René Krügel, président (jusqu'ici secrétaire): Roland Bloch, de Oensingen, à Bienne, secrétaire; Benjamin-A. Bellib, de Cerentino TI, à Bienne. Les administrateurs engageront la société par leur signature collective à deux. Ella Krügel, de et à Travers, a été nommée fondé de procuration, avec signature collective à deux avec un des membres du conseil d'administration.

Bureau de Neuchâtel

10 novembre 1969.
Munari frères S.A. Pierres fines, au Landeron, fabrication et vente de pierres fines, etc. (FOSC du 12. 5. 1969, Nº 109, p. 1078). Suivant procès verbal authentique de son assemblée générale ordinaire du 19 septembre 1969, la société a modifié ses statuts. Le conseil d'administration se compose désormais de trois membres au moins. Les statuts ont été modifiés en conséquence ainsi que sur d'autres points non soumis à publication. Le conseil d'administration est actuellement composé de: Eugène Munari, président (déja inscrit), et Charles Munari, secrétaire (déjà inscrit). Jusqu'ici tous deux avec signature individuelle signent maintenant collectivement à deux; Lucien Méroz, de Sonvilier, à La Chaux-de-Fonds; Benjamin A. Bellib, de Cerentino TI, à Bienne; Roland Bloch, de Oensingen, à Bienne, ont été nommés administrateurs avec signature collective à deux.

Genf – Genève – Ginevra

7 novembre 1969. Boulangerie.
E. Laessig, à Carouge, boulangerie-pâtisserie (FOSC du 20. 11. 1959, p. 3186). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

7 novembre 1969. Café-restaurant.
Suzanne-E. Herzog, à Genève, café-restaurant (FOSC du 26. 2. 1968, p. 411). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

7 novembre 1969. Boulangerie.
A. Maire, à Genève, boulangerie-pâtisserie, etc. (FOSC du 24. 7. 1956, p. 1927). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

7 novembre 1969. Tous produits.
Armowy SA, à Genève, produits bruts ou manufacturés (FOSC FOSC du 20. 2. 1968, p. 367). Statuts modifiés le 24 octobre 1969 sur un point non soumis à l'inscription.

7 novembre 1969. Immeubles.
Beric SA, à Carouge, industrialisation de la construction immobilière (FOSC du 12. 3. 1968, p. 527). Administration: Willy Lüps, jusqu'ici directeur, nommé président, Jean Hentsch, nommé secrétaire, René Ravier, jusqu'ici président, et André Gaillard (tous inscrits), lesquels signent collectivement à deux.

7 novembre 1969.
British-American Tobacco (Switzerland) SA, à Genève (FOSC du 13. 10. 1969, p. 2352). La procuration collective avec un administrateur de Lucien Parel (inscrit) est limitée à l'établissement principal.

7 novembre 1969. Tous articles.
Dolita SA, à Genève, articles manufacturés ou non, etc. (FOSC du 21. 10. 1969, p. 2422). La société exploite un magasin de vente à l'enseigne «Boutique Dolita», Hôtel Métropole, 53, rue du Rhône.

7 novembre 1969.
Fiduciaire du Centre SA, succursale de Genève (FOSC du 21. 10. 1969, p. 2422). Les pouvoirs d'Yvonne Desarzens sont radiés. Brigitte Perrochon (inscrite) est membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature collective à deux; sa procuration est radiée.

7 novembre 1969.
Société Immobilière Grand Air Nº VI, à Genève, société anonyme (FOSC du 29. 11. 1963, p. 3397). Marcel Neri n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Roland Bommer, de Tobel TG, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 7, avenue Krieg, chez R. Bommer.

7 novembre 1969. Participations.
Hoirs Haake SA, à Genève (FOSC du 6. 5. 1969, p. 1034). But modifié: acquisition, gestion et vente de participations dans d'autres entreprises. Statuts modifiés le 20 octobre 1969.

7 novembre 1969.
Mac Donald Finance and Trust Company, à Genève (FOSC du 11. 11. 1968, p. 2364). Administration: Noël Maréchal (inscrit) nommé président, André Kleinmann, de et à Genève, secrétaire, et Frédéric Mathys, de et à Grandevent VD, lesquels signent collectivement à deux. Statuts modifiés le 7 octobre 1969 sur un point non soumis à l'inscription.

7 novembre 1969.
Mandat et Contrôle Fiduciaire SA, à Genève (FOSC du 22. 7. 1969, p. 1711). Nouvelle adresse: 9, rue Charles-Humbert.

7 novembre 1969. Produits de beauté.
Germaine Monteil SA, à Genève, produits de beauté, etc. (FOSC du 17. 6. 1969, p. 1397). Statuts modifiés le 15 septembre 1969 sur un point non soumis à l'inscription.

7 novembre 1969.
Office culturel SA, à Genève, culture artistique et littéraire (FOSC du 2. 4. 1969, p. 733). Nouvelle adresse: 5-7, rue Lévrier, chez Naville & Cie SA.

Abhanden gekommene Werttitel
Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Die Kraftloserklärung des Inhaberschuldbriefes von Fr. 20 000.— mit Nachrücken und Zins bis 7%, lastend im II. Rang auf Sektion II, Parzelle 3477[1]. des Grundbuches Basel-Stadt, mit Wohnhaus Eichenstrasse 47, Basel, ursprünglicher Schuldner: Robert Jaques-(Göhler), wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichtes Basel-Stadt vom 12. November 1969 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert einem Jahr, d. h. bis 21. November 1970, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst der Schuldbrief nach Ablauf der Auskündungsfrist kraftlos erklärt wird. (968³)

4000 Basel, den 18. November 1969 Zivilgericht Basel-Stadt
Prozesskanzlei

Es wird vermisst:

1. 1 Namenssparheft Nr. 557
der Luzerner Kantonalbank, Filiale Schüpfheim, haltend per 23. Januar 1969 Fr. 11 820.45
2. 1 Namenssparheft Nr. 7484
der Luzerner Kantonalbank, Filiale Schüpfheim, haltend per 1. Januar 1969 Fr. 5 835.95
3. 2 Kassaobligationen Nr. 622779/80
mit Jahreszinscoupons per 20. August 1969 u. ff. der Luzerner Kantonalbank zu Fr. 1000.— = Fr. 2 000.—
angegangen am 20. August 1968
fällig am 20. August 1973

Der allfällige Inhaber wird aufgefordert, diese Inhaber-Papiere innerhalb von sechs Monaten, vom Tage der ersten Publikation an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (951²)

6162 Entlebuch, den 12. November 1969

Der Amtsgerichtspräsident von Entlebuch:
Dr. W. Unternährer

Es wird als vermisst gemeldet:

Schuldbrief von Fr. 3000.—, datiert 1. November 1952, eingetragen im Grundbuch Tobel unter Pf. Bd. 13, S. 436, Nr. 86/E., Bl. 1845, provisorisch Grundbuch Munizipalgemeinde Affeltrangen, lautend auf Ernst Blum-Fässler, Küfermeister, Märwil, als Schuldner und Pfandeigentümer, und Mosterei- und Obstverwertungs-Genossenschaft Märwil, als Gläubigerin.

Der allfällige Besitzer dieses Titels wird aufgefordert, denselben binnen 12 Monaten beim unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung verlangt werden kann. (959³)

8370 Sirnach, den 13. November 1969

Bezirksgerichtspräsidium Münchwilen

Der nachstehende Schuldbrief wird als vermisst gemeldet:

Schuldbrief von Fr. 3000.—, datiert 3. Februar 1947, im 2. Rang, eingetragen im Grundbuch Münchwilen, E Blatt 69, 70, 71, 72, 73 mit Georg Schmid-Mäder, geboren 1912, in Wallenwil TG, als Schuldner und Pfandeigentümer. Ursprünglicher Gläubiger, Thurgauische Kantonalbank, in Sirnach.

Der allfällige Besitzer dieses Titels wird aufgefordert, denselben binnen 12 Monaten beim unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung verlangt werden kann. (960³)

8370 Sirnach, den 13. November 1969

Bezirksgerichtspräsidium Münchwilen

Der nachstehende Schuldbrief wird als vermisst gemeldet:

Inhaberschuldbrief von Fr. 4000.—, errichtet am 16. Februar 1937, lautend auf Battista Goggi, 1873, Balterswil, als Schuldner und Pfandeigentümer.

Eingetragen im Grundbuch Fischingen, Pfd. Bd. 18, S. 364, Nr. 5.

Der allfällige Besitzer dieses Titels wird aufgefordert, denselben binnen 12 Monaten beim unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung verlangt werden kann. (961³)

8370 Sirnach, den 13. November 1969

Bezirksgerichtspräsidium Münchwilen

Der nachstehende Schuldbrief wird als vermisst gemeldet:

Schuldbrief von Fr. 20 000.—, datiert 8. Juli 1930 zu Gunsten Dr. med. W. Wydler, Baden, mit Herrn Dr. med. Angelo Pometta, in Sirnach, als eingetragener Schuldner und Pfandeigentümer laut Grundbuch Sirnach, Einzelblatt Nr. 39, Parzelle 169, im 3. Rang.

Der allfällige Besitzer dieses Titels wird aufgefordert, denselben binnen 12 Monaten beim unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung verlangt werden kann. (962³)

8370 Sirnach, den 13. November 1969

Bezirksgerichtspräsidium Münchwilen

Die nachstehenden Wertschriften werden als vermisst gemeldet:

1. a Fr. 10 000.—, 4½% Kassaobligationen St. Gallische Kantonalbank, Nrn. B 677732/733 = 2 Titel zu je Fr. 5000.—, lautend auf den Inhaber. Ausstellung: 29. März 1966, Verfall: 19. März 1971.
1. b Fr. 10 000.— Inhaber-Obligationen der 4¼% Anleihe St. Gallische Kantonalbank von 1964, Nrn. 9768/769 = 2 Titel zu je Fr. 5000.—, fällig 29. Februar 1976.
2. Fr. 10 000.—, 5% Kassaobligationen Schweizerische Bankgesellschaft, Nrn. 18398/99 = 2/5000.—. Ausstellung: 18. Dezember 1968. Verfall: 18. Dezember 1973.
3. Fr. 3000.—, 3½% Obligationen der Ersparnisanstalt Toggenburg, Wil, EAT Nr. 9489.
4. 14 Anteile Sima Schweizerische Immobilien-Anlagefonds, Nummern 209842/45 = 4/1 Zert, Nrn. 69251/55 = 1/5er Zert, Nummer 621924, Nrn. 334466/69.
5. Fr. 537.30, Sparheft Ersparnisanstalt Toggenburg, bzw. Schweizerische Bankgesellschaft Wil, Nr. 500684, auf Schönenberger Eduard lautend, Wert 1. Januar 1969.
6. Fr. 1830.15, Sparheft Nr. 5056, lautend auf Herrn Ed. Schönenberger, Darlehenskasse Niederhelfenschwil, Wert 1. Januar 1969.

Der allfällige Besitzer dieser Wertschriften wird aufgefordert, dieselben binnen 6 Monaten beim unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung verlangt werden kann. (963³)

8370 Sirnach, den 13. November 1969

Bezirksgerichtspräsidium Münchwilen

Le[1] détenteur inconnu de l'obligation hypothécaire au porteur du 4 juin 1963, de Fr. 30 000.—, notariée Me Alexis Rosset, grevant en premier rang, les art. 1683 AAC et 704 AAB, du registre foncier de la commune d'Estavayer-le-Lac, propriété de Mauron Gabriel, entrepreneur, à Estavayer-le-Lac et Rossier Paul, entrepreneur, à Saint-Aubin (FR), est sommé de produire ce titre au greffe du Tribunal de la Broye, à Estavayer-le-Lac, dans les six mois dès la premièrc publication du présent avis, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (964³)

1470 Estavayer-le-Lac, le 14 novembre 1969

Le président du Tribunal de la Broye:
R. Corminboeuf

Le titre suivant, cédule hypothécaire de Fr. 14 000.—, taux 7%, au porteur, inscrite le 15 mai 1926, à série II g, Nº 1111, a été égaré. Cette cédule hypothécaire grève en IIIe rang l'immeuble ci-aprés décrit appartenant à M. Jean-Marie Spozio, fils de Georges, décolleteur, à Moutier.

Ban de Moutier

Feuillet	Lieu dit	Contenance	Val. off.
258	Rue Neuve, habitation, atelier, ass. sous Nº 17 pour francs 91 100.—, assise, aisance, jardin	5 34	Fr. 144500.—

Le détenteur éventuel de la cédule hypothécaire en question est sommé, par cette publication, de la présenter au juge soussigné, dans le délai d'un an, à compter de la date de la première parution dans la Feuille officielle suisse du commerce, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (969³)

2740 Moutier, le 18 novembre 1969 Le président du Tribunal I:
R. Carnal

Kraftloserklärungen
Annulations - Annullamenti

Das Zivilgericht Basel-Stadt hat mit Entscheid vom 12. November 1969 folgende Titel nach Ablauf der Auskündungsfrist kraftlos erklärt:

1. Fr. 10 000.— 5% Kassaobligationen der Genossenschaftlichen Zentralbank Zürich, Nrn. 6611/12 = 2/5000.—, fällig am 4. Oktobcr 1972, mit Jahrescoupons per 4. Oktober 1968 u. ff.;
2. Fr. 15 000.— 4½% Kassaobligation der Genossenschaftlichen Zentralbank Zürich, Nr. 15495, fällig am 4. Mai 1970, mit Jahrescoupons per 4. Mai 1966 u. ff. (967)

4000 Basel, den 18. November 1969 Zivilgericht Basel-Stadt
Prozesskanzlei

Nachdem die vermisste Obligation, Nominalwert Fr. 1000.—, 5½%, Elektr.-Ges. Laufenburg, 1967, Nr. 14792, mit Jahrescoupons per 15. September 1968 u. ff., innert der publizierten Frist dem Gericht nicht vorgelegt wurde, wird diese gemäss Art. 981 ff. OR als kraftlos erklärt. (966)

4335 Laufenburg, den 13. November 1969 Bezirksgericht

Par jugement du 14 novembre 1969, nous avons prononcé l'annulation des 5 obligations de Fr. 1000.—, 4%, Nos 2401–2405, de la maison F. J. Burrus & Cie, à Boncourt, appartenant à Mme Louise Butikofer, Les Cités, à Delle (F). (965)

2900 Porrentruy, le 14 novembre 1969

Le président du Tribunal II:

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung des Bundesrates vom 16. April 1947)

Der Firma **Leony Schwerzmann sel.**, Schuhwaren, Knonauerstrasse 7, **Cham**, wurde ein Total-Ausverkauf bewilligt und die Sperrfrist – gültig für die ganze Schweiz – bis zum 31. Oktober 1972 festgesetzt.

6300 Zug, den 18. November 1969 (AA. 541)

Finanzdirektion des Kantons Zug

Basler Bandfabrik vorm. Trüdinger & Cons., in Liquidation, Basel

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR.

Erste Veröffentlichung

Die Generalversammlung der Basler Bandfabrik vorm. Trüdinger & Cons., in Liquidation, hat am 14. November 1969 die Reduktion des Aktienkapitals von Fr. 30 000.— um Fr. 22 500.— auf Fr. 7500.— durch Rückzahlung von je Fr. 15.— auf jede der 1500 Namenaktien beschlossen. Gläubiger der Gesellschaft, welche Befriedigung oder Sicherstellung ihrer Forderungen verlangen, werden aufgefordert, innert 2 Monaten ihre Begehren dem Unterzeichneten einzureichen.

4000 Basel, den 18. November 1969 (AA. 542³)

Dr. Albert Barth, Notar
Elisabethenstrasse 23, Basel

Labinvest AG, Glarus

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Gesellschaft vom 17. November 1969 hat die Auflösung und Liquidation beschlossen. Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen oder sonstigen Ansprüche bis spätestens 31. Dezember 1969 bei der Gesellschaft anzumelden. (AA. 538³)

8750 Glarus, den 17. November 1969

Labinvest AG in Liquidation

Inter-Herox GmbH, in Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Gesellschafterversammlung der Gesellschaft vom 18. November 1969 hat die Auflösung und Liquidation beschlossen. Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen oder sonstigen Ansprüche bis spätestens 31. Dezember 1969 bei der Gesellschaft anzumelden. (AA. 543³)

8000 Zürich, den 18. November 1969

Inter-Herox GmbH in Liquidation

Netasec SA, en liquidation, Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO.

Deuxième publication

La Société anonyme Netasec SA, à Lausanne, a décidé sa liquidation (FOSC du 31 octobre 1969, Nº 255, page 2506) et désigné comme liquidateur Monsieur Olivier Etienne, place Chauderon 3, à Lausanne.

Les créanciers sociaux sont sommés, sous peine de forclusion, de produire leurs créances jusqu'au 31 décembre 1969 en mains du liquidateur. (AA. 520²)

1000 Lausanne, le 5 novembre 1969 Le liquidateur

Mireva SA, in liquidazione, Locarno

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 CO.

Prima pubblicazione

L'assemblea degli azionisti del giorno 11 novembre 1969 ha deciso lo scioglimento della società per liquidazione. A liquidatore unico è stato nominato l'avv. Gianluigi Buetti, in Locarno.

I creditori son pertanto diffidati a notificare i propri crediti al sottoscritto entro c non oltre trenta giorni dalla presente comunicazione sotto perenzione. (AA. 544³)

6600 Muralto-Locarno, 18 novembre 1969

Il liquidatore: avv. Gl. Buetti

Eidgenössische Oberzolldirektion
Direction générale des douanes
Direzione generale delle dogane

Zentralamt für Edelmetallkontrolle – Bureau central du contrôle des métaux précieux – Ufficio centrale del controllo dei metalli preziosi

Registrierung von Verantwortlichkeitsmarken – Enregistrement de poinçons de maitre – Iscrizione di marchi d'artefice

a. schweizerische - suisses - svizzeri

No. 2455
Registrierungsdatum: 20. Oktober 1969
Perret, Daniel,
Bijouterie
Zürich

No. 2456
Date de l'enregistrement: 20 octobre 1969
Nekrouf, Margot,
bijouterie
Lausanne

No. 2457
Registrierungsdatum: 20. Oktober 1969
Spiess & Co,
Orientalisches Kunsthandwerk
Wil SG

No. 2458
Date de l'enregistrement: 20 octobre 1969
Rosselet & Zaugg,
bijouterie
Genève

No. 2459
Date de l'enregistrement: 20 octobre 1969
Buttes Watch SA,
boîtes de montres or
Buttes

No. 2460
Registrierungsdatum: 23. Oktober 1969
Dym, Josef,
Schmuckwaren
Zürich

No. 2461
Date de l'enregistrement: 30 octobre 1969
Le Phare SA,
fabrique d'horlogerie
La Chaux-de-Fonds

No. 2462
Date de l'enregistrement: 30 octobre 1969
«La Farandole»,
Régine Frossard de Saugy,
bijouterie
Genève

No. 2463
Date de l'enregistrement: 30 octobre 1969
ARTEMA,
Trasporti Internazionali SA,
gioielleria ed oreficeria
Chiasso

No. 2464
Registrierungsdatum: 30. Oktober 1969
Gygax + Schneeberger,
Schmuckwaren
Suhr

No. 2465
Registrierungsdatum: 4. November 1969
Staib AG,
Bijouteriewaren
Thun

Firmaänderungen – Changements de la raison sociale
Cambiamenti della ragione sociale

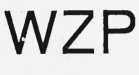
No. 1349 – Bösiger et Baillmer, **La Chaux-de-Fonds**
à: Bösiger, Ed., **La Chaux-de-Fonds**
No. 2006 – Girard-Perregaux & Cie SA, **La Chaux-de-Fonds**
à: Girard-Perregaux SA, **La Chaux-de-Fonds**

Löschungen – Radiations – Cancellazioni

No. 48 – Girard-Perreganx & Cie SA, **La Chaux-de-Fonds**
(FOSC No. 182 du 7 août 1934)
No. 1181 – Egger, Kurt, **Basel**
(SHAB Nr. 147 vom 27. Juni 1949)
No. 1216 – Zäch, Otto, **Luzern**
(SHAB Nr. 298 vom 20. Dezember 1949)
No. 1220 – Studer, Roger, **Genève**
(FOSC Nº 115 du 19 mai 1950)
No. 1221 – Guyer, Robert, **Zürich**
(SHAB Nr. 115 vom 19. Mai 1950)

b. ausländische - étrangers - stranieri

No. 6904
Date de l'enregistrement: 30 octobre 1969
Rangotecnica S.a.s.,
di Rangoni Giovanni & C.,
oggetti preziosi
Rastignano



No. 6905
Registrierungsdatum: 17. November 1969
Zappe, Werner,
Goldschmiedewerkstätte
Pforzheim

No. 6906
Registrierungsdatum: 5. November 1969
Herion, Emil
Schmuckwaren
Pforzheim

Firmaänderung – Changement de la raison sociale
Cambiamento della ragione sociale

No. 5564, 5564a, 5709, 6499, 6500, 6501, 6502 – Textron Inc., **Providence** (Rhode Island) USA
beifügen / ajouter/aggiungere:
«Delaware corporation»

Uebertragung – Transfert – Trasferimento

No. 6607 – Lay, Renate, **Ludwigsburg**
à: bijoux mode sa, **Renens-Lausanne**

Löschungen – Radiations – Cancellazioni

No. 5756 – The Daniel Manufacturing Co., **Birmingham**
(SHAB Nr. 298 vom 20. Dezember 1949)
No. 6039 – Cullmann, Rudolf, **Idar-Oberstein**
(SHAB Nr. 11 vom 15. Januar 1957)

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im Oktober 1969

(OZD) Gemäss einer Mitteilung der Eidgenössischen Oberzolldirektion registriert der schweizerische Aussenhandel im Oktober monatliche Höchstwerte, wobei indessen die Zuwachsraten beim Export mit 17,4% (Vorjahr 19,8%) und vor allem beim Import mit 18,9% (23,1%) niedriger sind als im Oktober 1968. Die **Einfuhr** erreicht **2245 Mio Fr.** oder 357,1 Mio mehr als im entsprechenden Vorjahresmonat. Im gleichen Zeitraum hat sich die **Ausfuhr** um 297,3 Mio auf **2008,1 Mio Fr.** erhöht und damit erstmals die 2-Milliarden-Grenze überschritten. Der **Passivsaldo der Handelsbilanz** ist gleichzeitig um 59,8 Mio oder 33,8% auf **236,9 Mio Fr.** angestiegen.

Entwicklung der Handelsbilanz

	Einfuhr		Ausfuhr		Passivsaldo	Ausfuhrw. in % des Einfuhrw.
	Tonnen	Mio Fr.	Tonnen	Mio Fr.	Mio Fr.	
1968 Oktober	2 369 646	1887,9	262 242	1710,8	177,1	90,6
1969 Sept.	2 567 200	1960,5	261 071	1792,8	167,7	91,4
1969 Oktober	2 563 043	2245,0	306 133	2008,1	236,9	89,4
1968 Jan.-Okt.	21 467 933	16 035,6	2 218 260	14 078,9	1956,7	87,8
1969 Jan.-Okt.	23 357 050	18 520,7	2 390 950	16 222,8	2297,9	87,6

Einfuhr. Die im Vergleich zum Oktober 1968 eingetretene wertmässige Importzunahme tritt bei den Rohstoffen und Halbfabrikaten (+ 24,3%; insgesamt 994,3 Mio Fr.) und Konsumgütern (+ 23,1%; 757,7 Mio) bedeutend stärker in Erscheinung als bei den Investitionsgütern (+6,9%; 387,2 Mio). Demgegenüber registrieren die Zufuhren von Energieträgern trotz leicht erhöhter Menge wertmässig einen Rückgang um 4,1% auf 105,8 Mio Fr.

Gegenüber dem Vorjahresoktober sind die Bezüge von Futterweizen sowohl der Menge als auch dem Werte nach annähernd auf das Vierfache und jene von Braustoffen auf mehr als das Doppelte angestiegen. Importzunahmen um mehr als drei Viertel registrieren nicht zubereitetes Fleisch und Mais, und um mehr als die Hälfte haben die Auslandkäufe von Wirk- und Strickwaren sowie von bearbeiteten Edelsteinen zugenommen. Zuwachsraten von mehr als 40% entfallen auf die Eindeckungen mit Eisenblech, Benzin, Roheisen sowie Papiermasse und -holz, während Futtergerste, elektrische Maschinen, gewerbliche Chemikalien, Instrumente und Apparate, Papiere und Pappen, legierter Stahl sowie Eisenröhren Importzunahmen von mehr als einem Fünftel aufweisen. Die bedeutendsten Wertsteigerungen entfallen auf nichtelektrische (+ 33,4 Mio Fr.) und elektrische Maschinen (+ 32,4 Mio); Eisenblech (+ 24,6), Automobile (+ 23,9), gewerbliche Chemikalien (+ 19,6) sowie auf Instrumente und Apparate (+ 19,2 Mio Fr.).

Auslandabsatz der Hauptindustrien

	Ausfuhrwerte Okt. 1968	Sept. 1969	Okt. 1969
	in Mio Fr.		
Metallindustrie	914,7	965,9	1042,3
davon:			
Maschinen, nichtelektrische	373,2	415,8	426,9
Maschinen, elektrische	115,5	118,2	119,2
Instrumente, Apparate	73,9	84,2	86,2
Uhren in 1000 Stück	8010,7	7257,9	8451,4
in Mio Fr.	250,1	228,3	274,4
Aluminium	21,2	20,4	21,4
Chemische Industrie	303,9	348,3	412,2
davon:			
Pharmazeutika	67,8	64,4	85,5
Synthetische organische Farbstoffe	68,5	61,4	77,2
Parfümerie	13,2	13,6	17,9
Chemikalien, andere	154,4	208,8	231,5
Textilindustrie	155,3	168,2	181,0
davon:			
Chemiefasern und -garne	38,3	41,5	41,5
Gewebe aus Seide und Chemiefasern	17,1	17,0	21,5
Bänder aus Textilien	1,5	1,6	1,9
Garne aus Wolle	4,1	3,3	3,7
Gewebe aus Wolle	4,8	5,5	5,7
Garne aus Baumwolle	7,3	7,4	7,6
Gewebe aus Baumwolle	16,1	15,8	18,1
Stickereien	17,5	16,3	19,3
Wirk-, Strickwaren	12,5	17,9	19,1
Bekleidungswaren	14,2	18,4	18,9
Konfektionswaren, andere	3,5	3,2	3,4
Hutgeflechte	2,5	1,7	1,8
Schuhe	10,9	16,8	12,3
davon:			
Schuhe aus Leder in 1000 Paar	210,3	281,1	207,8
Schuhe, andere in 1000 Paar	49,3	88,7	47,4
Nahrungs- und Genussmittel	96,5	108,2	124,0
davon:			
Käse	26,4	28,6	32,2
Milchkonserven, Kindermehl	5,7	6,0	6,1
Schokolade	7,8	10,9	9,2
Suppen, Bouillon	4,4	4,6	5,7
Tabakfabrikate	27,9	32,6	36,0
Bücher, Zeitungen	17,0	14,7	18,4

Im Vergleich zum Parallelmonat des Vorjahres sind die mengen- und wertmässigen Käufe von Rohwolle um mehr als die Hälfte und jene von Flugzeugen, Hafer, rohen Edelsteinen sowie Rohseide um mehr als einen Drittel zurückgegangen. Eine Verminderung von mehr als 20% verzeichnen unter den übrigen wichtigen Importwaren Kristallzucker, Kohle, Dieselöl sowie Flugzeugteile. Die grössten absoluten Werteinbussen entfallen auf Flugzeuge (– 51,7 Mio Fr.), Heizöl (– 7,2), Rohkupfer (– 2,6), Kohle (– 2,5) und Hafer (– 2,1 Mio Fr.).

Ausfuhr. Der Export umfasst Rohstoffe und Halbfabrikate im Werte von 760,6 Mio Fr. (gegenüber Oktober 1968: + 19,4%), Konsumgüter 635,5 Mio (+ 17,4%), Investitionsgüter 608,5 Mio (+ 14,9%) sowie Energieträger 3,5 Mio Fr. (+ 12,9%).

Das Auslandgeschäft der metallverarbeitenden Industrie hat sich gegenüber der Vergleichsperiode des Vorjahres um 13,9% auf 1042,3 Mio Fr. erhöht. Dieser Anstieg beruht vor allem auf grösseren Lieferungen von nichtelektrischen Maschinen (+ 53,7 Mio) und Uhren (+ 24,3 Mio), während der Versand von elektrischen Maschinen und Aluminium nur wenig über dem Vorjahresstand liegt. Innerhalb der chemischen Industrie entfällt die Exportsteigerung (+ 108,3 Mio, + 35,6%) auf sämtliche Sparten, insbesondere auf gewerbliche Chemikalien (+ 77,1 Mio, + 49,9%). Die Textilindustrie vermochte ihr Auslandgeschäft um 25,7 Mio (+ 16,5%) zu intensivieren, was vor allem vom verstärkten Absatz von Wirk- und Strickwaren, Geweben aus Seide und Chemiefasern, Bekleidungswaren sowie von Chemiefasern und -garnen herrührt. Der Versand von Schuhen ist bei gesunkener Paarzahl wertmässig um 1,4 Mio Fr. grösser als im Oktober 1968. Bei den Nahrungs- und Genussmitteln betrifft der Anstieg von 27,5 Mio (+ 28,5%) u. a. die Verkäufe von Tabakfabrikaten (+ 8,1 Mio) und Käse (+ 5,8 Mio Fr.).

Geographische Verteilung. Die **Einfuhr** aus den Ländern des Gemeinsamen Marktes ist im Vergleich zum Oktober 1968 um 14,6% auf 1293,1 Mio Fr. gestiegen. Sämtliche EWG-Länder vermochten ihre Verkäufe nach der Schweiz zu verstärken, wobei die grössten relativen Zunahmen auf Belgien–Luxemburg (+ 22,2%) und Frankreich (+ 18%) entfallen. Die Bezüge aus dem EFTA-Raum (418 Mio Fr.) haben sich insgesamt um rund einen Drittel erhöht. An dieser Entwicklung partizipieren alle Mitgliedstaaten der Assoziation, vor allem Grossbritannien (+ 43,6 Mio) und Oesterreich (+ 29,1 Mio). Von den übrigen europäischen Ländern haben insbesondere Jugoslawien (+ 5,5 Mio oder 110%) und die Türkei (+ 3,9 Mio oder 35,8%) ihre Lieferungen nach der Schweiz intensiviert. Die Steigerung der Einfuhr aus Uebersee (+ 61 Mio Fr. oder 16,3%) entfällt zum grössten Teil auf die USA (+ 32,4 Mio), Japan (+ 11,4 Mio) und Libyen (+10 Mio), wogegen die Importe aus Mexiko und Kanada Abnahmen aufweisen.

Am Zuwachs der **Ausfuhr** ist die EWG am stärksten beteiligt; der Gemeinsame Markt hat für 768,4 Mio Fr. Schweizer Waren aufgenommen, was gegen Oktober 1968 eine Zunahme um 22,4% ausmacht. Mit den grössten absoluten Erhöhungen figurieren die Bundesrepublik Deutschland (+ 76 Mio Fr.) und Italien (+ 31,4 Mio). Der Versand nach der EFTA hat sich um 15,9% auf 416,5 Mio Fr. erweitert. Diese Entwicklung rührt hauptsächlich von den Mehrbezügen Grossbritanniens (+ 19 Mio Fr.) und Oesterreichs (+ 16,4 Mio) her. Demgegenüber sind die schweizerischen Lieferungen nach Dänemark leicht rückläufig. Unter den übrigen europäischen Ländern sind die beachtlichen Exportsteigerungen nach Spanien und der Türkei erwähnenswert. Die Ausfuhr nach den überseeischen Gebieten ist gegenüber dem vorjährigen Vergleichsmonat um 8,3% auf 650,3 Mio Fr. gestiegen, wobei insbesondere die Lieferungen nach den USA, Japan, Argentinien und Australien Zunahmen erfahren haben, wäh-

rend die Exporte nach Südafrika, Brasilien und Libyen schwächer als vor einem Jahr ausgefallen sind.

Wichtige Handelspartner

Einfuhr

	Okt. 1968	Sept. 1969	Okt. 1969	Okt. 1968	Okt. 1969
	in Mio Fr.			in % der Gesamteinfuhr	
BR Deutschland	592,9	602,3	664,9	31,4	29,6
Frankreich	228,1	189,4	269,2	12,1	12,0
Italien	169,5	196,7	196,9	9,0	8,8
Niederlande	66,1	76,7	73,9	3,5	3,3
Belgien-Luxemburg	72,1	72,9	88,1	3,8	3,9
EWG Total	1128,8	1137,9	1293,1	59,8	57,6
Oesterreich	76,5	98,9	105,6	4,1	4,7
Grossbritannien	136,1	158,2	179,7	7,2	8,0
Dänemark	22,0	26,7	27,0	1,2	1,2
Norwegen	7,7	10,5	10,6	0,4	0,5
Schweden	55,7	65,9	71,5	3,0	3,2
Portugal	7,4	6,9	9,0	0,4	0,4
Finnland	8,3	12,6	14,7	0,4	0,7
EFTA Total	313,7	379,7	418,0	16,6	18,6
Spanien	15,3	11,8	16,7	0,8	0,7
Türkei	10,9	5,4	14,8	0,6	0,7
Tschechoslowakei	8,7	11,8	11,9	0,5	0,5
Jugoslawien	5,0	9,5	10,5	0,3	0,5
Europa Total	1513,2	1591,7	1809,3	80,2	80,6
Libyen	7,7	13,0	17,7	0,4	0,8
Südafrika	3,1	2,9	3,2	0,2	0,1
Hongkong	6,5	9,4	11,5	0,3	0,5
Japan	28,3	40,2	39,7	1,5	1,8
Kanada	16,2	12,8	11,5	0,9	0,5
USA	174,9	141,7	207,3	9,3	9,2
Mexiko	9,5	5,0	2,7	0,5	0,1
Brasilien	8,5	15,6	14,9	0,5	0,7
Argentinien	7,6	7,7	9,7	0,4	0,4
Australien	1,7	4,2	3,0	0,1	0,1
Uebersee Total	374,7	368,8	435,7	19,8	19,4

Ausfuhr

	Okt. 1968	Sept. 1969	Okt. 1969	Okt. 1968	Okt. 1969
	in Mio Fr.			in % der Gesamtausfuhr	
BR Deutschland	250,1	255,5	326,1	14,6	16,2
Frankreich	144,3	145,1	163,1	8,4	8,1
Italien	151,8	160,9	183,2	8,9	9,1
Niederlande	39,4	42,4	49,9	2,3	2,5
Belgien-Luxemburg	41,9	45,0	46,1	2,5	2,3
EWG Total	627,6	648,9	768,4	36,7	38,3
Oesterreich	87,9	89,8	104,3	5,1	5,2
Grossbritannien	117,0	121,3	136,0	6,8	6,8
Dänemark	42,3	37,6	40,3	2,5	2,0
Norwegen	20,7	26,3	25,1	1,2	1,2
Schweden	59,6	60,3	68,3	3,5	3,4
Portugal	15,7	20,8	22,6	0,9	1,1
Finnland	16,3	17,8	19,9	1,0	1,0
EFTA Total	359,5	373,8	416,5	21,0	20,7
Spanien	34,5	39,8	45,5	2,0	2,3
Türkei	5,7	15,8	16,6	0,3	0,8
Tschechoslowakei	14,2	12,0	12,2	0,8	0,6
Jugoslawien	14,8	17,8	19,1	0,9	1,0
Europa Total	1110,6	1187,0	1357,8	64,9	67,6
Libyen	6,4	2,5	5,1	0,4	0,3
Südafrika	24,6	21,3	22,6	1,4	1,1
Hongkong	27,5	31,8	28,9	1,6	1,4
Japan	51,7	51,8	60,2	3,0	3,0
Kanada	28,6	30,7	28,8	1,7	1,4
USA	181,9	173,4	205,9	10,6	10,3
Mexiko	18,1	20,4	21,1	1,1	1,1
Brasilien	27,0	20,7	24,1	1,6	1,2
Argentinien	19,4	16,0	24,4	1,1	1,2
Australien	17,7	23,6	21,6	1,0	1,1
Uebersee Total	600,2	605,8	650,3	35,1	32,4

Das **Defizit der Handelsbilanz** mit der EWG hat sich um 4,7% auf 524,7 Mio Fr. erhöht, obwohl der Fehlbetrag gegenüber der Bundesrepublik Deutschland von 342,8 Mio auf 338,8 Mio Fr. zurückgegangen ist. Aus dem Güteraustausch mit der EFTA resultiert ein Passivum von 1,5 Mio Fr., während im Vorjahr noch ein Aktivum von 45,8 Mio zu verzeichnen war. Diese Umgestaltung beruht zum grössten Teil auf dem mehr als verdoppelten Defizit aus dem Warenverkehr mit Grossbritannien (43,7 Mio Fr.). Der Aussenhandel mit den überseeischen Gebieten ergibt einen Ausfuhrüberschuss von 214,6 Mio gegen 225,5 Mio Fr. im vorjährigen Oktober. An dieser Abnahme ist der Warenaustausch mit den USA, der im Berichtsmonat einen Fehlbetrag von 1,4 Mio aufweist gegenüber einem Aktivsaldo von 7 Mio Fr. im Oktober 1968, wesentlich beteiligt.

272. 20. 11. 69

Gemeinsame Prüfung einer europäischen Zusammenarbeit

Aufgrund eines am 28. Oktober 1969 gefassten Beschlusses des Ministerrates der Europäischen Gemeinschaften sind die sieben EFTA-Staaten sowie Irland und Spanien zu einer gemeinsamen Prüfung einer europäischen Zusammenarbeit auf dem Gebiet der wissenschaftlichen und technischen Forschung eingeladen worden. Es sind vorerst zirka 30 Projekte in folgenden Sektoren zur Diskussion gestellt worden: Informatik, Nachrichtenübermittlung, neue Verkehrsmittel, Metallurgie, Umweltbelästigung, Meterologie und Ozeanologie.

Die Schweiz hat soeben die an sie gerichtete Einladung positiv beantwortet, nachdem die erwähnten Projekte in den interessierten Kreisen der Verwaltung, Wissenschaft und Industrie einer ersten Prüfung unterzogen worden sind. Die Schweiz begrüsst die Initiative der Europäischen Gemeinschaften auf einem weiteren wichtigen Gebiet, eine Zusammenarbeit in einem umfassenden Rahmen anzubahnen und erklärt sich bereit, an der weiteren Abklärung der Projekte teilzunehmen. Ueber die definitive Teilnahme an den vorgeschlagenen Projekten soll an einer für Mitte 1970 in Aussicht genommenen gemeinsamen Wissenschafts-Ministerkonferenz der sechs EWG-Staaten und der neuen eingeladenen Staaten entschieden werden.

Examen des possibilités d'une coopération européenne

Conformément à la décision prise le 28 octobre 1969 par le Conseil des ministres des Communautés européennes, les sept pays de l'AELE, ainsi que l'Irlande et l'Espagne, ont été invités à examiner avec les Six les possibilités d'une coopération européenne en matière de recherche scientifique et technique. Pour l'instant, les propositions des Six portent sur environ 30 projets, qui relèvent des domaines suivants: informatique, télécommunications, nouveaux moyens de transport, métallurgie, protection de l'environnement, météorologie, océanologie.

Après avoir soumis ces projets à un premier examen au sein des milieux intéressés de l'administration, de la science et de l'industrie, la Suisse vient de donner une réponse positive à l'invitation qui lui a été adressée. Notre pays accueille favorablement l'initiative par laquelle les Communautés européennes ont créé dans un domaine important une nouvelle possibilité de coopérer sur un plan général. La Suisse se déclare prête à participer à la poursuite de l'examen des projets envisagés. En ce qui concerne la participation définitive à la réalisation de ces derniers, une décision sera prise lors d'une conférence prévue pour l'été 1970, qui réunira les ministres de la science des six Etats membres de la CEE d'une part et des neuf pays invités d'autre part.

272. 20. 11. 69

Edelmetallkontrolle

(OZD) In Ausführung der Bestimmungen der Artikel 39 und 41 des Bundesgesetzes vom 20. Juni 1933 über die Kontrolle des Verkehrs mit Edelmetallen und Edelmetallwaren und auf Grund der bestandenen Prüfung vom 13. November 1969 wurde das Diplom eines beeidigten Edelmetallprüfers dem nachgenannten Kandidaten verliehen:

Hr. Bianchi, Edgardo, von Avegno TI.

Contrôle des métaux précieux

(DGD) En exécution des articles 39 et 41 de la loi fédérale du 20 juin 1933 sur le contrôle du commerce des métaux précieux et des ouvrages en métaux précieux et vu le résultat de l'examen subi le 13 novembre 1969, le diplôme d'essayeur-juré a été délivré au candidat suivant:

M. Bianchi, Edgardo, de Avegno TI.

Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 20. November 1969
Cours de conversion sans engagement, dès le 20 novembre 1969

Algerien/Algérie	100 Dinars	= Fr.	87.70
Belgien/Luxemburg Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	= Fr.	8.75
Dänemark/Danemark	100 Kronen	= Fr.	58.05
Deutschland/Allemagne	100 DM	= Fr.	117.85
Frankreich/France	100 FF	= Fr.	77.90
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	= Fr.	10.41
Italien/Italie	100 Lire	= Fr.	–.69[45]
Marokko/Maroc	100 DH	= Fr.	86.10
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	= Fr.	120.60
Norwegen/Norvège	100 Kronen	= Fr.	60.80
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	= Fr.	16.77
Schweden/Suède	100 Kronen	= Fr.	84.15

Postcheckverkehr, Beitritte
Chèques postaux, adhésions

Aarau: Gönhard Immobilien AG 50-647. – Hunziker A. Tiefbautechniker 50-14042. – Menétrey Alain 50-25864. – Sturzenegger Alfred Werkführer 50-25888.
Aarberg: Känel Fritz privat 30-2005.
Aarburg: Peterhans Werner 46-9222.
Adelboden: Bircher Peter Postbeamter 30-53174. – Inniger-Hari Christian Briefträger 30-53210.
Adliswil: Dätwyler Rolf Kaufmann 80-82962. – Schudel W. Traxunternehmen 80-68818.
Aesch (BL): Alder Mary Frau 40-63051.
Affoltern am Albis: Truninger C. Mal- und Tapezier-Service 80-68892.
Aigle: Chabloz Pierre 18-7201. – Panizzieri Rodolphe 19-12283.
Alpnach Dorf: Lang F. Rösli-Kinderkleider 60-12667.
Alt St. Johann: Hydranten- und Wasserversorgungskorporation Starkenbach 90-18884.
Altdorf (UR): Aktion 20 Tische für Brasilien 60-10991. – Gehrig Kurt 60-61542.
Altstätten (SG): Heeb T. 90-30361.
Amriswil: Rieser Gertrud 90-30352.
Arbon: Konrad Josef Ingenieur 90-18976. – Kuhn Walter Servicemonteur 90-30364.
Arlesheim: Schmid Hans Lokomotivführer 40-73807. – Thüring Toni lic. jur. Advokat 40-33496.
Arni b. Biglen: Brügger Walter 30-53199.
Arolla: Société de dévelopement 19-9612.
Arosa: Boner Friedrich 70-20550.
Aubonne: Jaccaud Marianne 10-28643.
Auvernier: Kaufmann Charles André ingénieur agronome 20-8075.
Baar: Gürber Hans 60-23509.
Baden: Leutert Werner 50-25899. – Uebersetzungsbureau Siegfried Mutter 50-15002.
Balgach: Naef Erich Sprachlehrer 90-18221.
Basel: Aergerter-Renz Adolf 40-70329. – Aigeldinger Louis 40-70308. – Arnosti-Neuenschwander Sonja 40-63045. – Bächler-Aenishänslin Hans 40-63041. – Balmelli-Walleser A. dipl. Ing. ETH SIA 40-70325. – Benz-Schaffner Max 40-63043. – Benzer Eduard Verkäufer 40-63039. – Boos-Kaiser Rolf Dr. 40-6709. – Chrétien-Hultcrantz Max 40-63054. – Diezig Peter 40-73815. – Dreher-Leber Albert 40-70340. – Durrer Marianne Frl. 40-73808. – Ebenstreit-Wolf Georg 40-63047. – Eckert Gisela Krankenschwester 40-63040. – Erb-Kernen Walter 40-70332. – Fischer Aida Frl. 40-73813. – Fürst Hedwig Krankenschwester 40-63059. – Ganz Hs. Rd. jur. 40-70330. – Goelz Eugen 40-70341. – Graf-Engnell Hansjörg 40-63036. – Greisler Albert 40-73821. – Guggisberg-Morelli Hans Rudolf 40-33481. – von Gunten-Gertsch Urs und Lony 40-50170. – Harr-Mazzuchelli Adolf 40-70335. – Hecht-Meyer Hans 40-70323. – Hersperger-Eicher Willi 40-70326. – Hofmann-Glanzmann Paul 40-73809. – Jauslin Werner 40-63037. – Kaelin Franz Rangiermeister 40-73825. – Kämpf André Betriebsleiter 40-63061. – Kath. Frauenbund St. Clara 40-33882. – Kaufmann Clara Frau 40-63048. – Kaufmann Siegfried 40-73811. – Kim Werner Bankdirektor 40-35005. – Mempel Jürgen Kurt 40-63055. – Meyer Karl Polizei-Wm. 40-70338. – Meyer-Heitz Ernst 40-63058. – Meyer-Baumann R. 40-63056. – Mörker Kurt Beamter 40-70327. – Neukomm Hans Peter 40-73816. – Obrist-Chablaix Andreas Dr. 40-31631. – Probst-Hintermeister Albert Dr. 40-70339. – Reverdin Serge der Weltbürger 40-32235. – Riesselmann Peter 40-73820. – Rogg-Wunderlin Anton 40-70336. – Rohrer Jeannine Frl. 40-73823. – Schmidt Paul Postbeamter 40-73817. – Schmutz-Oppliger Otto Beamter SBB 40-73814. – Schütze Ernst SBB-Angestellter 40-73824. – Simmen-Kotzolt Hans 40-70334. – Stahlprodukte AG 40-30808. – Storkebaum Ruprecht Dr. 40-31489. – Strahm-Duthaler Ernst 40-70328. – Thommen-Higle Bruno 40-70324. – Wagner Franz Postbeamter 40-73822. – Wicky René eidg. dipl. Schreinermeister 40-34271. – Zeller-Higle Ernst 40-70337. – Ziegler Renate Frl. 40-73806.
Bätterkinden: Rad- u. Motorsportklub ATB 45-3752.
Les Bayards: Association de la mi-été 20-8478.
Belp: Messerli Ferdinand 30-53200. – Nufer Ernst Mechaniker 30-60779.
Bern: Akrman Bretislav 30-53213. – Armenischer Kulturverein 30-13023. – Baudenbacher Arnold 30-53183. – Baumann Johann Postangestellter 30-53172. – Beuchat Henry 30-57319. – Biaggi Hans 30-53163. – Bissegger Vreni Laborantin 30-60796. – Blattner Helene Frl. Beamtin GD PTT 30-53152. – Böhlen Kurt Verwaltungsbeamter Bethlehem 30-51563. – Bolliger Fritz 30-53240. – Brot für Brüder Geschäftsstelle Spesenkonto 30-7036. – Brunner-Schlienger Alfred Bümpliz 30-60792. – Cila Commission interuniversitaire Suisse de linguistique appliquée 30-12661. – Dahinden Franz Josef 30-51566. – Dolder Robert Programmierer 30-60795. – Geissberger Gottlieb kant. Beamter 30-60794. – Gerber Christine Frl. Bümpliz 30-53235. – Gfeller Otto Werkmeister GD PTT Bümpliz 30-53216. – Glauser Fritz Postbeamter 30-53173. – Gmür Dieter Dr. med. 30-4338. – Graber Bernhard 30-57316. – Graf Elsi Frl. Jugendsekretärin 30-60800. – Halter-Thaler G. Frau 30-8987. – Hardmeier Otto Baptisten-Gemeinde 30-13787. – Holzer René Kaufmann 30-60799. – Imfeld Max 30-53158. – Iseli Fernand Angestellter 30-53193. – Jean-Mairet Julia Frau 30-53185. – Jenni Karl pens. Angest. SBB 30-50913. – Karlen-Messerli Waldemar eidg. Beamter 30-57323. – Kleinskilift Bütschelegg Beat Salzmann 30-5034. – Kobelt Johann Sektionschef 30-51561. – Künzi Rudolf Dienstchef 30-57324. – Kupferschmid Gertrud Frl. 30-53212. – Kurth Arlette Frau 30-53218. – Lingeri Linda Frau 30-60787. – Maeder René 30-60793. – Mori-Neuenschwander Marcel u. Verena 30-60789. – Mühlemann Roland Lokführer-Abl. Bümpliz 30-51565. – Personalfürsorgestiftung der Verbandsmolkerei Bern 30-12888. – Pichler Anton 30-53176. – Ramayana-Import Hardegger & Stalder 30-12862. – Rechenzentrum AG Bern 30-13513. – Ramania Bernensis 30-11944. – Roth Katharina Frl. 30-53177. – Roth Kilian Beamter KTD 30-53186. – Schläfli Johann Lokführer 30-51567. – Schmid Ulrich PTT-Angestellter Bümpliz 30-53156. – Schulungs- und Wohnheime Rossfeld 30-26521. – Schwab Werner Dr. 30-60784. – Seiler Armin Werbefachmann Bethlehem 30-14028. – Siegenthaler Hans Bethlehem 30-53162. – Sommer Anne-Marie Frl. Musikerin 30-60783. – Stega Industriemontagen W. Steiner 30-12877. – Steffen-Stoos Johann 30-50911. – Thomann Hans-Rudolf 30-53182. – Turn- und Sportwart (Tus) Emmy Otz-Hollandt 30-8525. – Tschannen A. Minou 30-53180. – Uhlmann Ernst 30-50914. – Vereinigung Berner Spezialgeschäfte 30-5577. – Vonlanthen Emil Beamter UPU 30-60781. – Walther Bertha Frl. 30-60778. – Walther Peter Bethlehem 30-53159. – Wasem H. u. P. & J. Wyder Offsetdruck 30-14427. – Weiss Oskar Grafiker 30-12881. – Wenger Hans Monteur Bethlehem 30-51560. – Wittwer Samuel Beamter PTT 30-53197. – Zbinden Eduard eidg. Beamter 30-57318. – Zwahlen Helene Frl. 30-53219.
Betschwanden: Legler Fritz 87-5206.
Bex: Rossy Albert 18-8217. – Ruchet Charly 19-12288. – Vaudan Hubert 19-12294.
Biberist: Conti-Schibler Remo Adjunkt 45-4563. – Steiner Erwin 45-20169.
Biberstein: Wehrli Max 50-25897.
Bichelsee: Eisenring Paul 84-25059.
Biel/Bienne: Bucher-De Prez Hugo 25-30733. – Camps et rencontres commission jurassienne de jeunesse 25-13446. – Christ Albert Metzgerei 25-1256. – Gerber Hugo 25-30728. – Jäggi Max 25-30730. – Kocher-Müller Paul 25-30732. – Kohler Rose-Marie 25-30739. – Mas Peter 25-5469. – Moser-Buensoz Pierrette la Rouet laines 25-8211. – Müller Alfred 25-30731. – Schild René 25-12159.
Binningen: Braune-Meyer André 40-33603. – Stampa Guido B. 40-63044. – Stocker Markus Cellist 40-63042.
Birrwil: Keller Albert Postbeamter 60-61547.
Birsfelden: Hollinger Bruno 40-73810. – Widmer Nelly Büroangestellte 40-70314.
Böle: Farron Charles André professeur 20-5269. – Müller Andreas employé de commerce 20-9148.
Boniswil: Bigler Erna 50-25861.
Bonstetten: Staudenmann-Hunziker Marcel Gemeinderatsschreiber 80-82956.
Boppelsen: Dini D. Post-Garage 80-31241.
Bournens: Dutruit Jean-Jacques promoteur de vente 10-24510.
Les Breuleux: Jeandupeux Pierre 23-7155.
Brienz (BE): Flury Lina Frau Kienholz 30-12902.
Brittnau: Graber-Mariaux Anton Monteur SBB 46-9248.
Brügg b. Biel: Scheidegger François Aergerten 25-40181.
Brunnen: Giger Bruno 60-40157. – Stalder Ruth 60-61550.
Buchs (SG): Kath. Männervereinigung 90-16801. – Neu-Technikum Buchs 90-7079. – Vetsch Hans 70-20544.
Buckten: Siegenthaler Rosa Frl. 40-70309.
Bülach: Arbeitsgemeinschaft der Real- und Oberschullehrer des Bezirkes Bülach 80-43677. – Jöhl Max Kaufmann 80-82949.
Bulle: Ducarroz Max insp. cl. d'orient et information professionnelle 17-8115. – Marche du souvenir Nicolas Chenaux 17-3590.
Burgistein: Feldschützen 30-5815.
Büsserach: Motoclub Schwarzbueb 40-7403.
Bussigny-près-Lausanne: Gubler Pierre attaché commercial 10-19167.
Calfreisen: Sprecher Paul 70-20543.
Cham: Britschgi Constantin 60-61549.
Charmey: 13e journée fédérale du ski-gym 17-1888.
Châtonnaye: Fayre Christian garage 17-8130.
La Chaux-de-Fonds: Huguenin Charles 23-7161. – Louvin J.-P. rare records 23-1343. – Studio-Club 24 dir. Yvonne Moos 23-3502. – Syndicat d'élevage de la race tachetée noire et blanche 23-3604.
Chur: Bommer Fritz 70-20547. – San Secondo (Parma) Auslieferungslager Chur bottonificio La Moda di G. Marai 70-7705. – Bürotechnik AG Chur 70-1953. – Duschletta-Riedberger N. Singer-Nähmaschinen 70-7793. – Forrer-Meyer Ernst 70-20546. – Guntern Pius Einnehmer 70-20554. – Meier Georg 70-20555. – Meiler Hs. dipl. Betriebswirtschafter 70-15002. – Schwarzwald-Guler Martin Sekretär KTD 70-20545.
Cernier: Matile Claude installations sanitaires 20-1753.
Clarens: Gurtner Daniel physicien Epul 10-42080.
Coffrane: Football Club 20-1032.
Collombey: Lederrey Claude 19-12272. – Oberson Tsidore 19-12280.
Colombier (NE): Auberson André 20-7170.
Cossonay-Ville: Mollien André instituteur 10-25486.
Court: Exposition jurassienne de cuniculture 20 - 21 décembre 1969 25-4216.
Crémines: Wisard Charles 25-30735.
Cressier (FR): Egger Suzanne Kleinguschelmuth 17-20197.
Le Crêt-près-Semsales: Vuichard Martial buraliste postal 17-20196.
Curtilles: Berger Fritz 10-40263.
Däniken: Häfliger Hans Bahnhofvorstand 46-9218. – Hunziker Iwan Beamter SBB 46-9230.
Degersheim: Fussballclub 90-14234. – Sezione Italiana FCOM 90-13139.
Delémont: Stadelmann Paul 25-30729. – Studer Jean représentant 25-13047.
Derendingen: Lüthi Walter 45-20167. – Staub Manfred 45-20168.
Dietikon: Frei Reinhard Fotograf 80-82973. – Stepper Edmund Vertreter 80-68903.
Dorf b. Andelfingen: Landw. Konsumgenossenschaft 84-8942.
Dornach (SO): Cizinsky Ales Dr. phil 40-34677. – Spinelli-Jäger A. und C. 40-33124.
Dottikon: Rüebli-Zunft 50-4982.
Dübendorf: Pfadfinder-Distrikt St. Georg Abteilung St. Jakob 80-43167.
Düdingen: Dervey Alfons 17-20191. – Kessler Wendelin 17-20194.
Dulliken: Ammann Erwin 46-9271. – Marti-Fischer Emanuel 46-9250. – Sinner Hans-Rudolf 46-9269.
Ebikon: Wilhelm W. 60-40155.
Ebmatingen: Leemann-Friedli Emil Prokurist 80-68854.
Effretikon: Kaiser Kurt 84-30637. – Moser Paul 84-30638.
Egerkingen: von Rohr Augustin 46-9258. – Wyss Ernst Stationsvorstand SBB 46-9270.
Eglisau: Riesen-Angst Edwin Versicherungen 80-68894.
Egnach: Schneider Erika Frau Express-Versand 90-2746.
Einsiedeln: Lehrerturnverband des Kantons Schwyz 80-8615.
Elgg: Freisinnige Ortsgruppe 84-6580.
Embrach: Primarschulgutsverwaltung 84-4053.
Emmenbrücke: Stadelmann Hans 60-61538.
Ennenda: Kleinkaliberschützen 87-4057.
Erde (Conthey): Germanier Albert 19-13246. – Germanier Léon 19-13244.
Escbenz: Bommer Walter 85-8164.
Eschlikon (TG): Bundi Karl 85-8185.
Ettenhausen (TG): Hollenstein Josef Zimmerpolier 84-25094.
Ettingen: Schaub-Thüring Karl Transporte 40-31662.

Fortsetzung siehe n. Nr. – Suite voir pr. N°

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne

Triumph ‹gabriele 5000›.

Eine elektrische Portable, die manch' ‹Grosse› in den Schatten stellt.

Nicht nur im Preis (Fr.1290.–...!), sondern auch in der Leistung.

WIPF BÜRO

☐ Senden Sie mir einen ausführlichen Prospekt über das Triumph-electric-Programm.
☐ Senden Sie mir einen ausführlichen Prospekt, aus dem ich nähere Details über die «gabriele 5000» ersehen kann.
Name:
Adresse:
PLZ/Ort:

Generalvertretung: Erhard Wipf AG, Nüschelerstr. 30, 8001 Zürich, Tel. 051 25 67 12

Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

Durch Verfügung des Regierungsstatthalters von Thun vom 11. November 1969 ist über den Nachlass des am 18. Oktober 1969 verstorbenen Herrn

Alfred Gartenmann

geboren den 16. Februar 1891, des Joh. Rudolfs, gewesener alt Confiseur, von und in Thun, Hofstettenstrasse 14, die Errichtung eines öffentlichen Inventars angeordnet worden.

Eingabefrist bis und mit 20. Dezember 1969:

a) für Forderungen und Erbschaftsansprüche beim Regierungsstatthalteramt von Thun;
b) für Guthaben des Erblassers bei Notar Arnold Itten, Bälliz 32, 3601 Thun.

Die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb der angegebenen Frist schriftlich einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich, noch mit der Erbschaft (Art. 590 (ZGB). Gleichzeitig geht an die Schuldner des Erblassers die Aufforderung, ihre Schulden innerhalb der gleichen Frist schriftlich anzumelden.

Massaverwalter: Herr Dr. H. U. Dürrenmatt, Fürsprecher, Freienhofgasse 5, 3601 Thun.

Thun, den 14. November 1969 **Der Beauftragte:** A. Itten, Notar

Conventionsfreie Frachten
Müller-Gysin AG.
Internationale Transporte
4000 Basel 23
Telefon (061) 34 67 00 – Telex 62 172

Inserate erschliessen den Markt

Im Auftrag einer angesehenen Import-, Handels- und Verteilungsfirma in der deutschen Schweiz haben wir die Position eines zukünftigen

Geschäftsführers/Direktors

zu vergeben. Folgende Anforderungen werden gestellt: Erstklassige kaufmännische und wenn möglich auch betriebswirtschaftliche Ausbildung, erfolgreiche Tätigkeit in ähnlicher Stellung; Kenntnisse der Einkaufstaktik auf Rohwarenmärkten sowie des Transportwesens wären von grossem Vorteil.

Wenn Sie sich für diese anspruchsvolle und entsprechend gut honorierte Position interessieren, laden wir Sie gerne ein, sich schriftlich oder – für nähere Auskunft – telefonisch mit uns in Verbindung zu setzen.

Die Wahrung absoluter Diskretion ist für uns selbstverständlich.

FIDES **Treuhand-Vereinigung, 4000 Basel 10, Postfach 113, Tel. (061) 23 79 20, intern 67.**

solo **SOLO AG** 8413 Neftenbach/ZH 052/31 12 21
5037 Muhen/AG 064/43 23 23
3532 Zäziwil/BE 031/91 11 79
1530 Payerne/VD 037/61 16 57
Simplicity Schneefräsen in allen Grössen

Vielzweck-traktor mit Schneefräse, Schneepflug, Schneebesen, Salzstreuer usw

BON Ich wünsche Prospekte von Schneefräsen/Traktoren
Name Adresse
An SOLO AG, 8413 Neftenbach 26

Das **Depositenheft Nr. 92758** mit einem Guthaben von Fr. 5788.80, ausgestellt von der Schweizerischen Kreditanstalt Zürich, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe innert sechs Monaten von heute an gerechnet, an den Schaltern der Schweizerischen Kreditanstalt vorzuweisen, widrigenfalls dieses Depositenheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Zürich, den 14. November 1969

Schweizerische Kreditanstalt

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

52

SCHALLER-FREWI COUVERTS
SCHALLER-FREWI AG, Briefumschlag- und Papierwarenfabrik, 5200 Brugg, Tel. 056/42 00 11

VERKAUFE
im Piano di Magadino
10 000 m²
Industrie-Land
mit Strassenfront, zu Fr. 13.– der Quadratmeter.
Anfragen unter Chiffre AS 9632 LU an «ASSA», 6901 LUGANO.

Warenumsatzsteuer

Ausgabe Mai 1969

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von **Fr. 1.80** (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere **Postcheckrechnung 30-520** bezogen werden kann. Um Irrtümer separate schriftzu vermeiden, sind dieser Einzahlungen liche Bestätigungen **nicht** erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3000 Bern.

NATIONAL-REBUILT

Buchungsautomaten

3–25 Zählwerke, Volltext/Datum/Kurztext
Organisation durch Fachleute
Garantie und Service

REBUMA SUTER AG
Uetlibergstrasse 350, 8045 Zürich
Telephon 33 66 36

Der Landesindex der Konsumentenpreise auf der Basis 1966

Sonderheft Nr. 79

In diesem Sonderheft werden die Grundlagen dargelegt, nach denen der revidierte Landesindex berechnet wird. Ausserdem werden Zweck, Bedeutung und Methode der Indexberechnung eingehend erläutert.

Der Preis des Heftes beträgt **Fr. 5.—** (inkl. Spesen)

Versand gegen Voreinzahlung des Betrages von **Fr. 5.—** auf das **Postcheckkonto 30-520 des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Effingerstrasse 3, 3000 Bern.** Vermerk auf der Rückseite des Einzahlungsscheines genügt.

Die Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes sucht jüngere

Juristen

und

Nationalökonomen

als Mitarbeiter auf interessanten Gebieten der schweizerischen Aussenwirtschaftspolitik und der internationalen Handels- und Finanzbeziehungen.

Verlangt werden ein abgeschlossenes Studium sowie gute Sprachkenntnisse (Deutsch, Französisch und Englisch) und, wenn möglich, einige praktische Erfahrung.

Anmeldung (nur Bewerber schweiz. Nationalität) mit Lebenslauf, Photo und Referenzen an die **Direktion der Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, 3003 Bern.**

Zusammenarbeit

Wir suchen enge Zusammenarbeit mit Druckereien und anderen graphischen Unternehmen.

Unser Programm:
KLEBEBINDEN – HEFTEN – FALZEN ZUSAMMENTRAGEN – SCHNEIDEN REGISTER STANZEN – LOCHEN ÖSEN – KLEBEN – EINSTECKEN RILLEN – PACKEN – VERSANDARBEITEN.

Wir freuen uns auf Ihr Schreiben unter Chiffre 44-48184, Publicitas AG, 8021 Zürich.

Zu verkaufen aus Privatbesitz, sehr schöner, antiker

Orient-Teppich

425 × 343 cm, in Pastellfarben rot/blau, in einwandfreiem Zustand.

Preis Fr. 30 000.—.

Zwecks Besichtigung bitte melden unter Chiffre J 03-105079 an Publicitas AG, 4001 Basel.

Der feuerfeste

AUTO-DOPPIK Karteikasten

schützt Ihre Buchhaltung vor
- Brand
- Einbruch
- Sturz

Er ist mobil, schön, praktisch und sicher.

Verlangen Sie Details bei
AUTO-DOPPIK BUCHHALTUNG AG

2501 Biel Bahnhofstr. 6 (032) 2 40 29
8030 Zürich Carmenstr. 24 (051) 34 50 33

Färbereien und Druckereien Trust AG, Chur

Die Aktionäre werden eingeladen auf **Mittwoch, den 3. Dezember 1969, 11 Uhr,** zur

48. ordentlichen Generalversammlung

nach Chur, Graubündner Kantonalbank, Postplatz, zur Beschlussfassung über nachstehende Traktanden:

1. Erstattung des Geschäftsberichtes und Vorlage der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung per 31. März 1969.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung per 31. März 1969.
4. Entlastung des Verwaltungsrates.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
6. Wahlen in den Verwaltungsrat.
7. Wahl der Kontrollstelle.
8. Allfälliges.

Die Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, werden eingeladen, ihre Aktien bis Freitag, den 28. November 1969, bei der Graubündner Kantonalbank, Chur, gegen Aushändigung des Stimmausweises zu hinterlegen. Die Hinterlegung kann zuhanden der Graubündner Kantonalbank auch erfolgen bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich; der Stimmausweis wird auch in diesen Fällen durch die Graubündner Kantonalbank ausgestellt.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung per 31. März 1969, der Bericht der Kontrollstelle und die Anträge des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes liegen ab 20. November 1969 bei der Revisa Treuhand AG, Bahnhofstrasse 7, Chur, zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Chur, den 31. Oktober 1969 **Der Verwaltungsrat**

Allgemeine Baugenossenschaft Zürich

Einladung zur Herbst-Generalversammlung

auf Montag, den 1. Dezember 1969, 20 Uhr, im Theatersaal des Volkshauses, Zürich 4

Traktanden:

1. Wahl der Stimmenzähler und Protokollprüfer.
2. Protokollabnahme der Generalversammlung vom 2. Juli 1969.
3. Berichterstattung über
   a) Verwaltungsfragen,
   b) finanzielle Fragen.
4. Zwischenbericht der Kontrollstelle.
5. Orientierung über die laufenden Bauvorhaben.
6. Diverse Vergabungen.
7. Jahresentschädigung für Vorstand und Kontrollstelle.
8. Allfälliges.

Der Zentralvorstand

Bei der Türkontrolle bitte rote Mitgliedskarte vorweisen (Abstimmung nur mit der Mitgliedskarte).

Containerships Ltd

société anonyme à Fribourg

Messieurs les actionnaires sont convoqués le **lundi 1er décembre 1969, à Genève, 19, rue Général-Dufour, en l'étude de Maîtres Gampert et Tournier, notaires:**

1° **A 11 h. EN ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE.**

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1967.
2° Rapport des contrôleurs.
3° Approbation des comptes 1967 et décharge au conseil d'administration.
4° Elections statutaires.
5° Divers.

2° **A 11 h. 30 EN ASSEMBLEE GENERALE EXTRAORDINAIRE.**

Ordre du jour:

1° Transfert du siège de la société de Fribourg à Genève.
2° Modification de la raison sociale.
3° Modification de l'article premier des statuts de la société.

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport de gestion, le rapport des contrôleurs et la proposition de modification des statuts seront à la disposition des actionnaires, dès le 20 novembre 1969, au siège de la société à Fribourg.

Genève, le 12 novembre 1969 **Le conseil d'administration**

Produits d'Epagny (Gruyère) SA

Epagny-Gruyères

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mardi 2 décembre 1969, à 11 h., à l'hôtel de la Croix-Blanche, à Epagny.

Ordre du jour:

1° Lecture du procès-verbal.
2° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1968.
3° Rapport de l'organe du contrôle.
4° Votation sur l'approbation du bilan et du compte de pertes et profits et l'utilisation del'excédent.
5° Décharge aux administrateurs.
6° Nominations.
7° Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport de contrôle sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège de la société dès le 19 novembre 1969.

Le conseil d'administration

The Great Universal Stores Limited «A»

Avis de paiement du coupon N° 23 des certificats au porteur émis en Suisse

La société a mis en paiement en Grande-Bretagne, le 15 novembre 1969, sur ses actions ordinaires «A», un dividende final pour l'exercice 68/69 de sh. 1/- (20%), sous déduction de l'impôt britannique à la source de 41¼%. En vertu de la convention entre la Suisse et la Grande-Bretagne en vue d'éviter les doubles impositions, les bénéficiaires domiciliés en Suisse pourront demander le remboursement de l'impôt excédant 15%, soit 26¼% (d. 3,15 par action). Les actions de la société sont traitées ex-dividende à Londres et en Suisse depuis le 29 août 1969.

En conséquence, **le coupon N° 23** des certificats au porteur émis par la Société Nominee de Genève est payable depuis le 18 novembre 1969 à raison de

Fr. 0,2934 net par action;

soit la contrevaleur de d. 7,05 net au cours de 10,34 moins les frais d'encaissement.

Ferrier Lullin & Cie **Lombard Odier & Cie**
Hentsch & Cie **Pictet & Cie**

Litton Industries International N.V.
Amsterdam/Niederlande

Ausgabe einer 6¼% Anleihe 1969 von 60 000 000 Schweizerfranken

mit Solidarbürgschaft für Kapital und Zinsen der Litton Industries, Inc., Beverly Hills, California

Der Erlös der Anleihe dient zur Finanzierung der Erweiterung der Geschäftstätigkeit von Litton in Europa.

Anleihebedingungen

Titel und Coupons:	Inhaberobligationen von je Fr. 1000.— und Fr. 5000.— Nennwert, versehen mit Jahrescoupons per 30. November. Der erste Coupon wird am 30. November 1970 fällig.
Laufzeit:	Maximal 15 Jahre, rückzahlbar in 3 Jahresraten von je Fr. 10 000 000 jeweils am 30. November 1981—1983 und einer Restzahlung von Fr. 30 000 000 am 30. November 1984.
Steuern:	Kapital und Zinsen sind zahlbar ohne Abzug irgendwelcher gegenwärtiger oder zukünftiger Steuern und Abgaben, die in den Niederlanden und/oder in den Vereinigten Staaten von Amerika erhoben werden oder inskünftig erhoben werden könnten.
Anleihedienst:	In freien Schweizerfranken unter allen Umständen, ohne irgendwelche Einschränkungen und Formalitäten.
Kotierung:	An den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Lausanne und Bern.
Emissionspreis:	99,50% netto
Zeichnungsfrist:	**20. bis 26. November 1969, mittags.**

Prospekte und Zeichnungsscheine stehen bei den Banken zur Verfügung.

Schweizerische Bankgesellschaft	**Schweizerische Kreditanstalt**	**Schweizerischer Bankverein**
Bank Leu AG	**Schweizerische Volksbank**	**Vereinigung der Genfer Privatbankiers**
A. Sarasin & Cie.	**Privatbank und Verwaltungsgesellschaft**	**Gruppe Zürcher Privatbankiers**

Skilift Faltschen AG

Einladung zur 1. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 6. Dezember 1969, um 14.30 Uhr, im Hotel Bären, Reichenbach

Traktanden:

1. Genehmigung des Protokolls der Gründungsversammlung vom 21. Dezember 1968.
2. Jahresbericht.
3. Genehmigung der Gewinn- und Verlustrechnung.
4. Entlastung der Verwaltung.
5. Wahl der Mitglieder der Kontrollstelle.
6. Genehmigung des mit der Firma Schleuniger, Zürich, abgeschlossenen Vertrages über den Kauf eines Pistenfahrzeuges «Ratrac».
7. Verschiedenes.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung samt Bericht der Kontrollstelle liegen ab 26. November 1969 beim Präsidenten Alfr. Rubin, Faltschen, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Zutrittskarten für die Generalversammlung werden Samstag, den 6. Dezember 1969, ab 14 Uhr, im Versammlungslokal abgegeben. Hierzu ist die Vorweisung der Aktientitel oder eines rechtsgültigen Ausweises über den Aktienbesitz unerlässlich.

Den an der Versammlung anwesenden Aktionären werden 5 Freibillette abgegeben.

3713 Reichenbach, den 14. November 1969 **Der Verwaltungsrat**

Schappe SA, Genève

Convocation pour l'assemblée générale ordinaire de Messieurs les actionnaires

pour vendredi 5 décembre 1969, à 11 h. 30, au siège de sa succursale à Bâle, St. Jakobsstrasse 54

Ordre du jour:

1° Présentation du rapport pour l'exercice se terminant le 30 juin 1969, du bilan au 30 juin 1969 et du rapport de l'organe de contrôle.
2° Décharge au conseil d'administration et à la direction.
3° Décision sur l'utilisation du bénéfice net.
4° Modification du paragraphe 2 des statuts.
5° Nomination de l'organe de contrôle pour l'exercice 1969/70.

Le rapport du conseil d'administration, le bilan et le compte de profits et pertes, le rapport de l'organe de contrôle, ainsi que les propositions pour la modification des statuts seront déposés, dès le 21 novembre 1969, au siège de la société, à Genève, 9, rue de la Corraterie, et auprès de sa succursale à Bâle, St. Jakobsstrasse 54, où Messieurs les actionnaires pourront en prendre connaissance.

Les cartes d'entrée pourront y être retirées jusqu'à vendredi 28 novembre 1969, contre dépôt des actions.

Le conseil d'administration

Téléovronnaz SA

CONVOCATION

Les actionnaires de TELEOVRONNAZ SA sont convoqués en

assemblée extraordinaire

le lundi 1er décembre 1969, à 18 heures, à la grande salle du Café de l'Union, à Leytron.

Ordre du jour:

1° Procès-verbal de la dernière assemblée.
2° Constatation de l'augmentation du capital social de Fr. 660 000.— à Fr. 960 000.—.
3° Divers.

Les actionnaires détenteurs de titres des anciennes sociétés Télésiège Ovronnaz/Odonnaz, Téléski Ovronnaz/Mayens de Chamoson/La Chaux SA et Téléski de Creux de Li SA, sont invités à nouveau à adresser jusqu'au 15 décembre 1969 leurs titres au bureau de la société, chez Me Charles-Marie Crittin, avenue de la Gare 21, 1920 Martigny, pour qu'il soit procédé à leur remplacement par les nouveaux titres de TELEOVRONNAZ SA.

Leytron, le 20 novembre 1969 **Le conseil d'administration**